رئاسة الشؤون الدينية
بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

التَّحْقِيقُ وَالإِيضَاحُ لِكَثِيرٍ مِنْ مَسَائِلِ الحَجِّ وَالعُمْرَةِ وَالزِّيَارَةِ عَلَى ضَوءِ الكِتَابِ وَالسُّنَّة

صيني | 中文

基于经训对朝觐、副朝与探访中诸多问题的考证与阐释

谢赫
阿卜杜勒阿齐兹 • 本 • 阿卜杜拉 • 本 • 巴兹

ⓒ جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات ، ١٤٤٨هـ

بن باز ، عبدالعزيز
التحقيق والإيضاح لكثير من مسائل الحج والعمرة والزيارة على ضوء الكتاب والسنة - صيني. / عبدالعزيز بن باز ؛ جمعية خدمة المحتوى الإسلامي باللغات - ط١. .- الرياض ، ١٤٤٨هـ
١١١ ص ؛ ..سم

رقم الإيداع: ١٤٤٨/٧٩٨٦
ردمك: ٩٧٨-٦٠٣-٥١٧-٦٧٠-٥

التَّحْقِيقُ وَالإِيضَاحُ لِكَثِيرٍ مِنْ مَسَائِلِ
الحَجِّ وَالعُمْرَةِ وَالزِّيَارَةِ عَلَى ضَوءِ الكِتَابِ وَالسُّنَّة

基于经训对朝觐、副朝与探访中诸多问题的考证与阐释

لِسَمَاحَةِ الشَّيْخِ العَلَّامَةِ
عَبْدِ العَزِيزِ بْنِ عَبْدِ اللهِ بْنِ بَازٍ
رَحِمَهُ اللهُ

谢赫
阿卜杜勒阿齐兹·本·阿卜杜拉·本·巴兹

بِسْمِ اللهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

基于经训对朝觐、副朝与探访中诸多问题的考证与阐释

作者前言

奉至仁至慈的安拉之名

一切赞颂全归安拉，养育众世界的主，优美的结局归于敬畏者。愿安拉赐福安于他的仆人和使者穆罕默德，以及他的家属和全体圣门弟子。

记主赞圣后：

这是一篇关于朝觐的简明论述，旨在阐明其尊贵之处及相关礼仪，并说明有意前往履行朝觐者应当注意的事项。同时，本书还对许多与正朝、副朝及探访相关的重要问题进行了简要而清晰的阐释，在编写时力求遵循安拉的经典和他的使者（愿主福安之）的圣行。我编撰此书是为了忠告穆斯林，同时践行清高的安拉的教导：

﴿وَذَكِّرْ فَإِنَّ الذِّكْرَى تَنْفَعُ الْمُؤْمِنِينَ ۝٥٥﴾

{你应当教诲众人，因为教诲对于信士们确是

有益的。} 【播种者章：55】 崇高的安拉说：

﴿وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ...﴾

{当时，安拉与曾受天经的人缔约，〔说〕：“你们必为世人阐明天经，你们不可隐讳它。”}

【仪姆兰的家属章：187】 清高的安拉说：

﴿...وَتَعَاوَنُوا عَلَى الْبِرِّ وَالتَّقْوَى...﴾

{你们当为正义和敬畏而互助。}

【筵席章：2】

以及在正确的圣训中传自先知（愿主福安之）的教导，他说： “教门就是忠告。 他重复了三遍。有人问道：‘安拉的使者啊，忠告谁呢？’他说：‘忠告于安拉、他的经典、他的使者、穆斯林的领袖以及全体穆斯林’。”[1]

塔巴拉尼传自胡宰法， 先知 （愿主福安之）说： “谁不关心穆斯林的事务，就不属于他们；谁未能在晨夕忠告于安拉、 他的使者、 他的经典、 他们的领袖和全体穆斯林， 就不属于他

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（55）。

们。”[1]

我祈求安拉使我和所有穆斯林从本书中受益，并使我的努力纯粹为博取他喜悦，成为获得他乐园恩典的因素。他确是全听全应的主，他使我们满足，受托者真好啊！

新篇

关于必须正朝与副朝及应当尽早履行的证据篇

在明白这一点后，你们应当知道——愿安拉使我和你们认识真理并遵循它——清高的安拉已命令他的仆人履行朝觐尊贵的天房，并将其定为伊斯兰的支柱之一。 崇高的安拉说：

﴿...وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ﴾

{凡能到它〔天房〕的人，都有为安拉而朝觐天房的义务。不归信的人，〔无损于安拉，〕因为安拉确是无求于众世界的。}

[1] 托百拉尼辑录在《中典》，编号：（7469）。

【仪姆兰的家属章：97】

在《布哈里圣训实录》和《穆斯林圣训实录》中，传自伊本·欧麦尔（愿安拉喜悦他俩），先知（愿主福安之）说：“伊斯兰建立在五件事上：作证‘除安拉外，绝无真应受拜者，穆罕默德是安拉的使者’；履行拜功；缴纳天课；封莱麦丹月的斋戒；以及朝觐天房。”[1]

赛义德在其《圣训集》中传自欧麦尔·本·罕塔卜（愿安拉喜悦他），他说：“我想要派遣一些人前往各个城市，查看凡是有能力而未曾朝觐的人，并向他们征收人丁税。他们不算是穆斯林，他们不算是穆斯林。”[2][3]

据阿里（愿安拉喜悦他）传述，他说：“凡是有能力朝觐却放弃的人，他以犹太教徒或基督徒的身份去世，都无所谓。”[4]

---

[1] 《布哈里圣训集》编号：（8），《穆斯林圣训集》编号：（16）。

[2] 此圣训辑录于《圣训大全》；编号：（31221），作者标明该圣训出自《赛义德·本·曼苏尔圣训集》，但我在现有版本中未能找到它。

[3] 即：拥有足够的财力。

[4] 《提尔米兹圣训集》，编号：（812）

凡是有能力履行朝觐但尚未履行的人，必须尽早完成朝觐。因为据伊本•阿拔斯（愿安拉喜悦他）传述，先知（愿主福安之）说：“你们当赶紧去履行朝觐——即主命朝觐——因为你们当中的任何人都无法预知会遇到什么情况。”[1]

此外，对于有能力履行朝觐的人而言，尽快履行朝觐是当即的义务。因为安拉说：

﴿...وَلِلَّهِ عَلَى النَّاسِ حِجُّ الْبَيْتِ مَنِ اسْتَطَاعَ إِلَيْهِ سَبِيلًا وَمَنْ كَفَرَ فَإِنَّ اللَّهَ غَنِيٌّ عَنِ الْعَالَمِينَ﴾

{凡能到它〔天房〕的人，都有为安拉而朝觐天房的义务。不归信的人，〔无损于安拉，〕因为安拉确是无求于众世界的。}【仪姆兰的家属章：97】以及先知（愿主福安之）在他的演讲中所说的话：“众人啊！安拉已为你们规定了朝觐，因此，你们应当朝觐。”[2]

还有多段圣训证明副朝的必定性，其中有：

在回答吉卜力勒天使关于伊斯兰的问题时，先知（愿主福安之）说：“伊斯兰就是作证‘除安

[1] 《艾布•达吾德圣训集》，编号：（1732）。
[2] 《穆斯林圣训集》，圣训编号：（1337）。

拉外，绝无真应受拜者’，且作证‘穆罕默德是安拉的使者’，履行拜功，缴纳天课，朝觐天房和副朝，从大净中洁净自身，完美小净，并封莱麦丹月的斋戒。”[1] 伊本·胡宰麦和达尔库特尼辑录，传自欧麦尔·本·罕塔卜（愿安拉喜悦他）的圣训。达尔库特尼说：此圣训的传述链可靠且正确。

其中有：阿伊莎 （愿安拉喜悦她） 传述的圣训，她说： “安拉的使者啊！女性有为主道出征的义务吗？先知 （愿主福安之）说：她们的为主道出征是不涉及战斗的，那就是正朝和副朝。”[10][2] 此圣训由艾哈迈德和伊本·马哲辑录，其传述链正确。

正朝和副朝在一生中仅为主命一次，这是根据先知（愿主福安之）在正确圣训中说： “正朝仅一次，凡增加者皆为副功。”[3]。

多次履行副功的正朝和副朝是嘉义的行为，这是根据《布哈里圣训实录》和 《穆斯林圣训实录》中记载的圣训，据艾布·胡莱勒（愿安拉喜

[1] 《伊本·胡宰麦圣训集》，编号：（1）。
[2] 《布哈里圣训集》 ，编号：（1520）。
[3] 奈萨仪辑录：圣训编号：（2620）。

悦他）传述，他说：安拉的使者（愿主福安之）说：“从一次副朝到下一次副朝，其间的罪过将被赦免，而纯洁朝觐的回赐只有乐园”。[1]

新篇

关于忏悔罪过和清偿他人权益的义务

当穆斯林决意前往履行正朝或副朝时，他应嘱咐家人和朋友敬畏清高的安拉，即遵行他的命令，远离他的禁令。

他应当记录自己所拥有的财物和所欠的债务，并请人作证。同时，他必须尽快诚心忏悔一切罪过。因为崇高的安拉说：

﴿...وَتُوبُوا إِلَى اللَّهِ جَمِيعًا أَيُّهَ الْمُؤْمِنُونَ لَعَلَّكُمْ تُفْلِحُونَ﴾

{信士们啊！你们应全体向安拉悔罪，以便你们成功。}【光明章：31】

忏悔的真实含义：远离罪恶并彻底放弃，悔恨过去所犯的过错，立志不再重蹈覆辙。如果他曾侵犯他人的生命、财产或名誉，应在出发前归还

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1773），《穆斯林圣训集》，编号：（1349）。

给他们，或请求他们的宽恕。因为先知（愿主福安之）在正确的圣训中说：“凡是对他的弟兄在财物或名誉上有亏欠的人，应当在金银无益之日前尽快偿还。（到后世里）如果他有善行，将从他的善行中扣除相应的份额来补偿他的亏欠；如果他没有善行，就会被加上对方的罪恶，并由他承担。”[1]

他应当为自己的正朝和副朝选择洁净的费用，确保来自合法的财物。因为先知（愿主福安之）在正确的圣训中说：“清高的安拉是美好的，他只接受美好的。”[2]

托百拉尼传自艾布·胡莱勒（愿安拉喜悦他），他说：安拉的使者（愿主福安之）说：“当一个人带着合法的财物踏上朝觐之旅，将脚踏上骑具时呼喊：‘响应你的召唤，主啊，响应你的召唤！’这时，天上的呼唤者会对他说：‘你的召唤被接受，你的给养是合法的，你的坐骑是合法的，你的朝觐是被接受的，不是犯罪的。’如果一个人带着非法的财物前往朝觐，在踏上骑具时呼喊：‘响应你的召唤，主啊，响应

[1] 《布哈里圣训集》：编号：（2449）
[2] 《穆斯林圣训集》，圣训编号：（1015）

你的召唤！’　这时，天上的呼唤者会对他说：‘你的召唤不会被接受，你的给养是非法的，你的财物是非法的，你的朝觐不会被接受’。”[1]

朝觐者不应依赖他人，　安分守己，　不向人乞讨。因为先知（愿主福安之）说：　“清廉自足者，安拉便使安分自足；谁祈求富裕，安拉便使他富裕”。[2]

先知（愿主福安之）说：　“一个人若不断向他人乞求，最终在复生日到来时，他的脸上将不会剩下一块肉。”[3]

朝觐者必须寻求安拉的喜悦以及后世的回赐去履行正朝和副朝，并在这些神圣的地方通过安拉喜悦的言行来亲近他。同时，他必须格外警惕，不要让自己的朝觐是为了今世的利益和财富，或是为了炫耀、谋求名声和相互攀比。因为这些都是最丑恶的举意，它会导致善行无效，不被安拉所接受。正如崇高的安拉说：

---

[1] 《大典》，作者：托百拉尼，编号（2989）。

[2] 《布哈里圣训集》：编号：（1427）《穆斯林圣训集》：编号：（1035）

[3] 《布哈里圣训集》，编号：（1474），《穆斯林圣训集》，编号：（4040）。

﴿مَنْ كَانَ يُرِيدُ الْحَيَاةَ الدُّنْيَا وَزِينَتَهَا نُوَفِّ إِلَيْهِمْ أَعْمَالَهُمْ فِيهَا وَهُمْ فِيهَا لَا يُبْخَسُونَ ﴿١٥﴾ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ لَيْسَ لَهُمْ فِي الاخِرَةِ إِلَّا النَّارُ وَحَبِطَ مَا صَنَعُوا فِيهَا وَبَاطِلٌ مَّا كَانُوا يَعْمَلُونَ ﴿١٦﴾﴾

｛凡欲享受今世生活及其装饰的人，在今世我要使他们享受自己行为的完全的报酬，在今世，他们不受亏待。

这等人在后世只得〔享受〕火狱的〔报酬〕，他们的功绩将失效，他们的善行是徒然的。｝

【胡德章：15-16】

崇高的安拉说：

﴿مَّنْ كَانَ يُرِيدُ الْعَاجِلَةَ عَجَّلْنَا لَهُ فِيهَا مَا نَشَاءُ لِمَنْ نُرِيدُ ثُمَّ جَعَلْنَا لَهُ جَهَنَّمَ يَصْلَاهَا مَذْمُومًا مَدْحُورًا ﴿١٨﴾ وَمَنْ أَرَادَ الْاخِرَةَ وَسَعَى لَهَا سَعْيَهَا وَهُوَ مُؤْمِنٌ فَأُولَٰئِكَ كَانَ سَعْيُهُمْ مَشْكُورًا ﴿١٩﴾﴾

｛凡欲获得现世生活者，我将在现世以我所意欲的报答他们中我所意欲者。然后，我将以火狱惩治他们，他们将受责备，遭弃绝地进入火狱。

凡是想要后世，并为之努力，而他是信士的，他们的努力是受感谢的。｝ 【夜行章：18-19】

据正确的圣训记载，先知（愿主福安之）说：

“崇高的安拉说：‘人类所有的举伴中，我是最无求任何举伴的，谁若做了一件事，而在其中以物配我，我便抛弃他及他的举伴。’”[1]

他还应在旅途中结伴善良之人，即顺从安拉、敬畏安拉并通晓教门的人，并当避免与愚昧之人和坏人同行。

他应当学习自己在正朝和副朝中应遵循的教律，并对此加以理解，遇到困惑之处应当请教，以便做到明辨是非。当他骑乘牲畜、汽车、飞机或其他交通工具时，他应先诵念安拉的尊名，赞颂安拉，然后念三遍“安拉至大”，并念：

﴿سُبْحَانَ الَّذِى سَخَّرَ لَنَا هَذَا وَمَا كُنَّا لَهُ مُقْرِنِينَ ﴿١٣﴾ وَإِنَّا إِلَى رَبِّنَا لَمُنْقَلِبُونَ ﴿١٤﴾﴾...

{赞颂安拉，超绝万物！他为我们制服此物，我们对于它本是无能的。

我们必定归于我们的养主。}

【金饰章：13-14】

“主啊！　我在此次旅途中向你祈求正义与敬

[1] 《穆斯林圣训集》：编号（2985）

畏，并祈求你喜悦的行为。主啊！求你使我们的旅途变得轻松，并缩短它的距离。主啊！你是旅途中的陪伴者，是家人的代理者。主啊！求你护佑我，免受风尘之苦、旅途之忧、家财不幸。”[1]

这是传自先知（愿主福安之）的正确祈祷词，穆斯林传自伊本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）。

在旅途中，他应当多多记念安拉、祈求安拉饶恕，并向清高的安拉祈祷和恳求；他应当诵读《古兰经》并思考其涵义；　　他应当坚持集体礼拜，并管好口舌，不要闲言碎语，不涉足与己无关之事，也不过度开玩笑。同时，他应当避免谎言、背谈、搬弄是非，以及嘲笑同行者或其他穆斯林兄弟。

他应当善待旅伴，不伤害他们，并尽自己所能以智慧和良言劝善戒恶。

新篇

朝觐者抵达戒关时应做之事

当朝觐者抵达戒关时，他应洗大净并抹香，因为有传述提到，先知（愿主福安之）在受戒前，

[1] 《穆斯林圣训集》，圣训编号：（1342）

他脱去缝制衣物并洗了大净。此外，《两大圣训实录》中记载，据阿伊莎（愿主喜悦她）传述，她说：“我曾在安拉的使者（愿主福安之）受戒前为他涂抹香料，在他开戒后、环游天房前为他涂抹香料。”[1] 当阿伊莎（愿主喜悦她）在副朝受戒后来月经时，先知（愿主福安之）命令她洗大净，并为正朝而受戒。先知（愿主福安之）命令阿斯玛·宾特·乌迈斯在祖勒哈里法分娩后洗大净，并穿好月经条，然后受戒[2]。这表明，如果女性在抵达戒关时正处于月经或产后出血状态，她应当洗大净并与众人一起受戒，除环游天房以外，她做朝觐者所做的一切工作。正如先知（愿主福安之）对阿伊莎和阿斯玛所指示的那样。

凡是想要受戒的人，都应修整唇须、指甲、阴毛和腋毛，剪去需要剪的部分，以免在进入受戒状态后因需要修剪这些部位而犯禁。因为在受戒状态中，这些行为是被禁止的。先知（愿主福安之）为穆斯林规定了在任何时候都要打理这些部位，如《两大圣训实录》中所记载，传自艾卜·

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1539），《穆斯林圣训集》，编号：（1189）。

[2] 《穆斯林圣训集》，编号（1218）。

胡莱勒（愿主喜悦他）的圣训，他说：安拉的使者（愿主福安之）说：“属于天性的事有五件：割包皮、剃阴毛、剪唇须、剪指甲、拔腋毛。”[1]

在《穆斯林圣训实录》中，艾奈斯（愿主喜悦他）传述道：“先知为我们规定，剪唇须、剪指甲、拔除腋毛和剃除阴毛的时间间隔不得超过四十夜。”[2]

奈萨仪辑录了此圣训，其正文如下：“安拉的使者（愿主福安之）为我们规定了期限”[3]，这段圣训也由艾哈迈德、艾卜·达伍德和提尔米兹辑录，内容与奈萨仪相同。至于头发，在进入受戒状态时，无论是对男性还是女性，都不能剃去头发中的任何部分。

至于胡须，在任何时候都禁止剃除或修剪其中的一部分，而应当留长胡须。正如《两大圣训实录》中传自伊本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）的圣训：安拉的使者（愿主福安之）说：“你们当与以物配主者做区别，你们当留长胡须，剪短唇

[1] 《布哈里圣训集》：编号（5891），《穆斯林圣训集》：编号（257）

[2] 《穆斯林圣训集》，圣训编号：（258）。

[3] 《奈萨仪圣训集》，编号：（14）。

须。”[1] 穆斯林在其圣训集中辑录的艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）的圣训：安拉的使者（愿主福安之）说：“你们当剪短唇须，留长胡须，你们当与拜火教徒做区分。”[2]

在当今这个时代，许多人违背这一圣行，甚至与留胡须相对抗，并甘心效仿不信道者和妇女，使这一灾难愈发严重；尤其令人痛心的是，其中竟有自称从事学术与教育之人。我们确属安拉，我们终将归于他。我们祈求安拉引导我们以及所有穆斯林，遵循圣行、坚守圣行，并号召人们走向圣行，纵然大多数人对此弃之不顾。安拉足为我们依靠， 安拉确是最美好的监护者； 无法无力，唯凭至高崇高的安拉。

男性应当穿下身围布和上身披布，使用洁净的白色布料，以及受戒时穿凉鞋都是嘉义行为。正如先知（愿主福安之）所说：“你们中有人受戒时应穿下身围布、上身披布和两只鞋。如果找不到鞋子，就穿两只靴子，并将其剪短，使其在脚

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（5892），《穆斯林圣训集》，编号：（259）。

[2] 《穆斯林圣训集》，编号：（260）

踝以下”[1] 伊玛目艾哈迈德（愿主慈悯他）辑录

至于女性，她可以穿黑色、绿色或其他颜色的衣服受戒，同时避免穿着上模仿男性。但在受戒时，她不得佩戴面罩和手套，但可以用非面罩的布遮盖面部，用非手套的物品遮盖双手，因为先知（愿主福安之）禁止女性在受戒时佩戴面罩和手套。至于有些人规定女性只能穿绿色或黑色衣物进行受戒，这是没有依据的。

在完成大净、清洁和穿上戒衣之后，他应当在心中举意受戒进入正朝或副朝，因为先知（愿主福安之）说：“一切善功唯凭举意，每个人将得到自己所举意的。”[2]。

他可以口头表达自己的举意：如果他举意副朝，就说：“我响应你的召唤，履行副朝”，或者说：“主啊！我响应你的召唤，履行副朝”；如果他举意朝觐，就说：“我响应你的召唤，履行正朝”，或者说：“主啊！我响应你的召唤，履行正朝”；因为先知（愿主福安之）就是这样做的。如果他举意正朝和副朝，那么就应说：“

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（1177）
[2] 《布哈里圣训集》，编号：（1），《穆斯林圣训集》，编号：（1907）

主啊！我响应你的召唤，履行副朝和正朝。” 最佳的做法是：在他乘上坐骑之后（无论是牲畜、汽车，还是其他交通工具），再口头表达这一举意。因为先知（愿主福安之）在骑上他的坐骑，从戒关出发上路时才开始宣告受戒，这也是众学者中较为正确的一种观点。

只有在受戒时，才可以口头表达自己的举意，因为先知（愿主福安之）曾如此行事。

至于礼拜、环游天房等其他功修，其举意不能口头表达出来，他不应说：“我举意做某拜功”，也不应说：“我举意环游天房”等，因为以言语表达举意属于异端，而高声说出这些罪恶更为严重。若口头表达举意是教法许可的，先知（愿主福安之）必定会以言语或行动明确说明，并教导给人们， 而清廉的先贤们也必然会率先实践它。

既然这一做法既未从先知那里（愿主福安之）传下，也未从他的圣门弟子（愿主喜悦他们）传下，我们便知道它是异端。先知（愿主福安之）曾说： “最恶劣的事情是教门中的创新，每一种

异端都是迷误”。[29][1]《穆斯林圣训实录》辑录 先知（愿主福安之） 说： “谁在我们的教门中新生不属于其中的事情，它是被驳回的。”[2] 这是被公认为真确的圣训， 穆斯林圣训集中的另一表述是： “谁做了一件本不属于我们教门的行为，那它就是被驳回的。”[3]

新篇

戒关地点

戒关共有五处：

第一：祖勒胡莱法，是麦地那居民的受戒点，如今人们称之为：阿里井。

第二：朱海法，是来自沙姆地区之人的受戒点。它是一座已废弃的村庄，紧邻拉比格。如今人们从拉比格受戒；而从拉比格受戒就等同于从戒关受戒，因为拉比格就在朱赫法前方不远处。

---

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（867）。

[2] 《布哈里圣训集》，编号：（2697），《穆斯林圣训集》，编号：（1718）。

[3] 《布哈里圣训集》：编号（2550），《穆斯林圣训集》：编号（1718）。

第三：盖尔努·麦纳齐力，是内志地区居民的受戒点，如今人们称之为：赛勒。

第四：叶莱姆莱姆，它是也门居民的受戒点。

第五：扎图· 尔勒格， 是伊拉克居民的受戒点。

这些戒关是先知（愿主福安之）为我们前面提到的那些人所规定的，也适用于其他从这些地点经过、想要履行正朝或副朝的人。

凡是经过这些戒关的人，如果他的目的是前往麦加履行正朝或副朝，那么都必须从那里受戒，不得在未受戒的情况下越过这些戒关，无论他是经由陆路还是空路经过。因为当先知（愿主福安之）划定这些受戒点时，他说：“这些地方是他们的戒关，也为那些其他地区经过这些地方，并想要履行正朝或副朝的人的戒关[1]。”

从空中前往麦加履行正朝或副朝的人，应在登机前先洗大净等做好准备；当临近受戒点时，再穿上戒衣，并开始念应召词：若时间尚充裕，则为副朝而受戒；若时间紧迫，则为正朝而受戒。

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1524），《穆斯林圣训集》，编号：（1181）。

若他在登机前或接近受戒点前就已经穿好了戒衣也无妨，但不可举意进入朝觐功课，也不可开始念应召词，除非已经平行或接近受戒点。因为先知（愿主福安之）只在进入戒关后开始受戒，而全体教生在这件事上和其他教门事务上一样，都必须效法他（愿主福安之）；　　正如清高的安拉说：

﴿لَقَدْ كَانَ لَكُمْ فِي رَسُولِ اللَّهِ أُسْوَةٌ حَسَنَةٌ...﴾

{你们有使者可以作为你们的优良模范...}【同盟军章：21】

先知（愿主福安之）在辞朝中说：　“你们应当从我这里学习你们的朝觐仪式。”[1]

至于那些前往麦加却无意履行正朝或副朝的人，比如商人、樵夫、邮差等，　　则不强制他们受戒，除非他们自愿这样做。因为先知（愿主福安之）在前面提到戒关的圣训中说：　“这些地方是他们的戒关，也为那些其他地区经过这些地方，并想要履行正朝或副朝的人的戒关　。”[2]　他的所表达的含义是：凡是经过这些受戒点但无意履行

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（1297）。
[2] 前文已引述其出处。

正朝或副朝的人，不必受戒。

这是安拉对他众仆的慈悯与便利，因此一切赞美与感谢当归于他。这一点还有先知（愿主福安之）的行为作为佐证：当他在胜利之年进入麦加时，并未受戒，而是戴着头盔进入麦加；因为那时他的目的不是履行正朝或副朝，而是为了解放麦加，铲除其中的以物配主行为。

至于那些居住在受戒点以内的人，比如居住在吉达、乌姆赛勒姆、巴赫拉、沙赖义、拜德尔、马斯图拉及类似地区的人，他们无须前往前文所提的五个受戒点中的任何一个，而是应当从自己的居住地受戒，　　无论他们举意履行正朝还是副朝。如果他还有另一个住处在戒关之外，那么他可以选择：要么从受戒点受戒，要么从更靠近麦加的这个住处受戒。依据是先知（愿主福安之）在伊本·阿巴斯（愿主喜悦他们）传述的圣训中提到受戒点时所说的：　“那么凡是住在这些受戒点以内的人，他的受戒地[1]就是他自己的家；而麦加的居民，就当从麦加受戒”。[2] 此圣训由布哈里

[1] 开始受戒：意思是他从自己所在之处开始念应召词

[2] 属于前述圣训的一部分。

和穆斯林共同辑录。

但若有人身在禁地内而想履行副朝，那么他必须前往禁地外，再从那里受戒。因为当阿伊莎（愿主喜悦她）向先知（愿主福安之）请求履行副朝时，先知命令她的兄弟阿卜杜·拉赫曼带她出到禁地外，让她从那里受戒。这表明：副朝者不能在禁地内受戒，而应从禁地外受戒。

这段圣训对前述伊本·　阿巴斯的圣训作了限定，说明先知（愿主福安之）的这句话：“而麦加的居民，应当从麦加受戒。”[1]，　这里的“受戒”是指正朝的受戒，而不是副朝。因为如果副朝可以在禁地内受戒，先知（愿主福安之）就会允许阿伊莎（愿主喜悦她）在禁地内受戒，而不会要求她前往禁地外。这是显而易见的，也是大多数学者（愿主怜悯他们）　的观点。　对信士而言，这是更为稳妥的做法，因为它兼顾了两段圣训的教导。安拉是赐予成功的主。

至于有些人在正朝之后，从坦伊姆或贾阿拉纳等地频繁履行副朝（而他们在朝觐前已履行过一次副朝），这是没有教法依据的。相反，多项证

[1] 前文已引述其出处。

据表明，最优的做法是放弃这种行为。因为先知（愿主福安之）和圣门弟子们（愿主喜悦他们）在完成正朝后，并未再履行副朝。阿伊莎（愿主喜悦她）之所以从坦伊姆履行副朝，是因为她在进入麦加时因月经而未能与大众一起完成副朝，因此她请求先知（愿主福安之）让她补做一次，以替代她原本从戒关开始的那次副朝，先知便应允了她。于是她获得了两次副朝的回赐：一是与朝觐合并的那次副朝，二是这次单独的副朝。所以，若某人的情况与阿伊莎相似，那在朝觐后履行副朝是可以的，这样既依循了教法证据，也给穆斯林带来了便利。

毫无疑问，朝觐者在完成朝觐之后，再去履行与他们进入麦加时所履行的副朝不同的另一场副朝，这不仅会加重大众的负担，还会造成拥堵和事故的增多，同时也违背了先知（愿主福安之）的引导和他的圣行。安拉是赐予成功的主。

新篇

关于在非朝觐月份抵达戒关的断法

你当知道，抵达受戒点的人有两种情况：

他在非朝觐月份　（如：莱麦丹月或舍尔巴乃月）抵达受戒点。对此人来说，遵循圣行的做法是：为副朝受戒，在心中立意并口头表达说：“我响应你的召唤，履行副朝”，或者：“主啊，我响应你的召唤，履行副朝。”　然后，他应当念先知（愿主福安之）的应召词，即：　“响应你，主啊！响应你，响应你，你没有任何伙伴，响应你！一切赞颂、恩典与国权全归于你，你没有任何伙伴。”[1] 他应多多重复这段应召词，并多多记念安拉，直到抵达天房。当他抵达天房后，应停止念应召词，随后环游天房七圈，然后在伊布拉欣立足之地礼两拜；之后前往萨法与麦尔沃之间奔走七趟，然后剃头或剪短头发。至此，他的副朝即告完成，他从受戒状态中解除，所有受戒期间被禁止的事物也都重新变为合法。

第二种情况：他在朝觐月份抵达受戒点。朝觐月份是：舍瓦勒月（伊历十月）、杜尔盖尔达月（伊历十一月）以及朝觐月（伊历十二月）的前十天。

但是，就此类人而言，如果他没有携带献牲，

[1] 《布哈里圣训集》：编号（1549），《穆斯林圣训集》：编号（1184）

按照圣行，最好以副朝的方式受戒，并依照我们前面对“在非朝觐月份到达戒关者”所提到的做法去完成功课。因为先知（愿主福安之）在他的弟子们接近麦加时，命令他们将受戒改为副朝，并在麦加再次郑重强调了这一点。于是他们遵从他的命令，环游天房、奔走萨法和麦尔沃，剪发后开戒；唯有携带献牲的人例外，先知（愿主福安之）命令他们继续保持受戒状态，直到宰牲日方可解除。 至于携带献牲的人，按照圣行，应当同时以正朝和副朝一起受戒，因为先知（愿主福安之）正是这样做的，他当时也携带了献牲；并且他命令那些携带牺牲、原本以副朝受戒的弟子们，将正朝并入他们的副朝中，诵念应召词，直到宰牲日同时开戒。如果携带献牲的人是单独以正朝受戒，那么他同样要保持受戒状态，直到宰牲日开戒，其情况与连朝者相同。

由此可知：凡是只为正朝而受戒，或为正朝与副朝一同受戒而没有携带献牲的人，不应继续受戒，而应遵循圣行，将自己的受戒转为副朝：即环游天房、奔走萨法与麦尔沃，然后剪发开戒，正如先知（愿主福安之）命令那些未携带献牲的圣门弟子所做的一样。但如果他担心错过正朝，

那么继续保持受戒状态也无妨。安拉至知。

如果受戒者担心自己无法完成功课，比如因为生病，　或担心有敌人等障碍，　那么可嘉的做法是，他在受戒时说：“如果我受到阻碍，我的开戒之地就是我被阻碍的地方。　　”这是根据杜巴阿・宾特・祖拜尔（愿主喜悦她）　的圣训：　她说：“安拉的使者啊！我想履行正朝，但我身体有恙。”　先知（愿主福安之）便对她说：　“你履行正朝吧，并附带这个条件：‘我被阻碍的地方便是我的开戒之地’。”[1]　两大圣训集共同辑录

这个附加条件的益处在于：如果受戒者遇到阻碍他完成功课的情况，比如疾病或敌人阻拦，他便可以解除受戒，而无需任何罚赎。

新篇

关于幼童的正朝，它能否代替伊斯兰主命的朝觐

年幼的男童和女童的正朝是有效的，因为在《穆斯林圣训实录》中记载：伊本・阿巴斯（愿

[1] 《布哈里圣训集》：编号（5089），《穆斯林圣训集》：编号（1207）

主喜悦他俩）传述，有一个妇女把一个小男孩举到先知（愿主福安之）面前，并说：“安拉的使者啊，这个孩子可以朝觐吗？”于是他说：“是的，你有报酬。”[1]

在《布哈里圣训实录》中，赛义卜·本·叶齐德（愿安拉喜悦他）传述，他说：“我七岁时，就随同安拉的使者（愿主福安之）一起朝觐”[2]。但这个朝觐不能替代他们的主命朝觐。

同样，男奴隶和女奴隶所完成的朝觐是有效的，但不能代替他们的主命朝觐，因为据伊本·阿巴斯（愿安拉喜悦他俩）传述，先知（愿主福安之）说：“任何一个孩子如果在年幼时完成了朝觐，当他达到责任年龄后，仍需再完成一次朝觐；任何一个奴隶在奴役状态下完成了朝觐，当他获得自由后，也需再完成一次朝觐。”[3] 伊本·阿比·谢拜和拜海基辑录，传述链良好。

如果孩子尚未达到辨别年龄，那么他的监护人就要替他举意受戒，为他脱去缝制衣物，替他念应召词，这样孩子就进入受戒状态，他需遵守成

[1] 《穆斯林圣训集》，圣训编号：（1336）。
[2] 《布哈里圣训集》：编号（1858）。
[3] 《伊本·艾布·筛伯圣训集》：（第4/444）。

年受戒者所需遵守的一切禁令。同样，尚未达到辨别年龄的女童，其监护人也要替她举意受戒、念应召词，这样她也就处于受戒状态，她需遵守成年女性受戒者所需遵守的一切禁令。他们在环游天房时应保持衣物与身体的洁净，因为环游天房类似于礼拜， 而礼拜有效的条件之 一就是洁净。

如果男孩和女孩已达到辨别年龄，他们应在监护人的许可下受戒。受戒时，他们应做成年人所做之事，如大净、涂香等。他们的监护人是负责他们事务并保护他们利益的人，无论是他们的父亲、母亲还是其他人。监护人应代他们完成他们无法做到的事，如射石等。除此之外的功课，他们必须亲自完成，如驻阿拉法特山、在夜宿米那和穆兹代里法，以及环游和奔走。 如果他们无法自行完成环游天房与奔走，就应由他人抱着他们完成这些功课。更好的做法是，抱着他们的人不要将自己环游与奔走的举意与孩子的合并，而是应专为孩子举意进行环游与奔走，然后自己单独完成一次环游与奔走。这样做是为了在功修中更加谨慎，并依照这段高贵圣训行事： “舍弃令你

疑虑的事务，去做那些不会令你疑虑的。”[1]。 如果抱着孩子的人举意为自己和被抱的孩子一同环游天房，那么根据较为正确的一种学说，这是有效的；因为当那位妇女问安拉的使者关于孩子的朝觐时，先知（愿主福安之）并未要求她为孩子单独环游天房。若这是义务，先知 （愿主福安之）必定会加以说明。安拉是赐予成功的主。

已达到辨别能力年龄的男童与女童，在开始环游天房前，应当像成年人受戒者一样，命令他们保持大小净及清除污秽。至于年幼未达辨别年龄的男童和女童，他们的监护人替他们举意受戒并不是必须的，这只是属于副功；如果监护人这样做了，他将获得报酬；若未这样做，则无罪责。安拉至知。

新篇

关于受戒者在受戒期间的禁忌事项与允许的事项

受戒者一旦举意后—无论是男性还是女性—都

[1] 提尔密济辑录：编号（2518）

不允许剪发、修指甲或使用香料。

男性受戒者不可穿缝制成型的衣物，即：不可穿像衬衫那样按照身体形状裁剪缝合的整件衣物，也不可穿部分贴身缝制之物，如汗衫、裤子、皮靴或袜子。除非找不到下身围布时，可以穿裤子；若找不到凉鞋，也可以穿皮靴而不需将其剪开。这是根据《两大圣训实录》中伊本·阿巴斯（愿安拉喜悦他俩）传述的一段圣训，先知（愿主福安之）说：“无凉鞋者，可以穿靴子；无裹巾者，可以穿裤子。”[1]

至于伊本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）传述的圣训中，关于在没有鞋子，需要穿皮靴时命令将其剪开的说法，已经被废止了。因为先知（愿主福安之）在麦地那被问及朝觐受戒者可穿何种衣物时，曾下令若因无鞋而需穿皮靴，则应将其剪开；而后来在阿拉法特向众人演讲时，他允许在没有鞋子的情况下直接穿皮靴，却并未再命令剪开。并且，当时参加阿拉法特演讲的人中，有些并未听过他在麦地那的答复；而在需要说明之时而推迟阐明教法，是不被允许的，这一原则在圣

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1841），《穆斯林圣训集》，编号：（1179）

训学与教法学原理中是众所周知的。由此可以确定：剪开皮靴的命令已被废止。倘若剪开确属义务，先知（愿主福安之）必定会加以明确说明。安拉至知！

受戒者可以穿着低于脚踝的皮靴，因为这类鞋属于鞋子的范畴。

他可以将围布打结，或用绳子等系住，因为没有任何禁止此事的证据。

受戒者可以洗澡、清洗头部并在需要时轻轻地搔头，如果因此掉了几根头发，也无妨。

受戒中的女性禁止穿戴缝制成型用于遮面或遮手的物品，如面罩和面纱，以及手套；因为先知（愿主福安之）说：“受戒的女人不可戴面罩，也不可戴手套（[1]）”。《布哈里圣训实录》辑录。手套：是指用羊毛、棉花或其他材料按照双手之形状缝制而成的东西。

她可以穿戴其他缝制的衣物，如衬衫、裤子、靴子、袜子等，此类物品在受戒时是允许的。

同样，当她有需要时，可以将头巾垂搭在脸上

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1838）。

遮面，只要不是用头带固定即可。即使头巾接触到她的面部，也无妨。因为阿伊舍（愿安拉喜悦她）曾说：“我们与安拉的使者（愿主福安之）一同受戒，当骑士们从我们身边经过并靠近我们时，我们会从头上把外衣垂下来遮住脸，当他们走远了，我们就掀开。”[1] 此圣训由艾布·达乌德和伊本·马哲辑录，达尔古特尼也传述了一段内容相同的圣训，由温姆·赛莱麦（愿安拉喜悦她）传述。

同样，她也可以用衣物或其他物品遮住自己的双手；如果有陌生男子在场，她必须遮住自己的脸和双手，因为这是羞体。正如清高的安拉说：

﴿...وَلَا يُبْدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ...﴾

{她们不要露出首饰，除非对她们的丈夫。}【光明章：31】 毫无疑问，脸和双手是女性最重要的装饰部分。

脸部在这方面更为重要、更应遮盖。崇高的安拉说：

﴿...وَإِذَا سَأَلْتُمُوهُنَّ مَتَاعًا فَاسْأَلُوهُنَّ مِنْ وَرَاءِ حِجَابٍ ذَلِكُمْ أَطْهَرُ

[1] 艾布·达吾德辑录：编号（1833）。

لِقُلُوبِكُمْ وَقُلُوبِهِنَّ...﴾

{你们向先知的妻子们索取任何物品的时候，应当在帷幕外索取，那对于你们的心和她们的心是更清白的。} 【同盟军章：53】

至于许多女性所习惯的那种做法——在头巾下方绑带子以将其撑起，避免贴住面部——据我们所知， 在教法中并无根据。 倘若这是合法的行为，先知（愿主福安之）必定会向教生说明，而不会对此保持沉默。

男女受戒者都可以清洗他们在受戒时穿的衣物，如果上面有污渍或其他脏物，也可以更换其他衣物来代替。

受戒者不可穿戴沾染藏红花或黄栀子的衣物，因为先知（愿主福安之）在伊本·欧麦尔（愿安拉喜悦他）传述的一段圣训中禁止了这一行为。

受戒者必须远离淫词秽语、罪恶行为和争辩行为，因为崇高的安拉说：

﴿الْحَجُّ أَشْهُرٌ مَّعْلُومَاتٌ فَمَنْ فَرَضَ فِيهِنَّ الْحَجَّ فَلَا رَفَثَ وَلَا فُسُوقَ وَلَا جِدَالَ فِي الْحَجِّ...﴾

{朝觐是几个可知的月份。凡在这几个月内决

计朝觐的人， 在朝觐中当戒除淫辞、 恶言和争辩...} 【黄牛章：197】。

据正确圣训传述，先知（愿主福安之）说：“谁去朝觐，未涉淫辞，未作奸犯科，归来后就如同其母亲刚生下来的婴儿一样纯洁。”[1] 淫辞：指同房，也指粗俗的言语和行为；作奸犯科：是指各种罪恶；争辩：是指在虚妄之事或无益之事上的争执。至于那种以优美方式进行的辩论，用来阐明真理、驳斥虚假，这是无妨的，反而是被命令去做的，因为崇高的安拉说：

﴿ادْعُ إِلَى سَبِيلِ رَبِّكَ بِالْحِكْمَةِ وَالْمَوْعِظَةِ الْحَسَنَةِ وَجَادِلْهُمْ بِالَّتِي هِيَ أَحْسَنُ...﴾

{你应凭智慧和善言而劝人遵循你的养主的道路，你应当以最优美的态度与他们辩论...}

【蜜蜂章：125】

受戒的男子禁止用紧贴头部的物品遮盖头部，例如帽子、头巾、缠头布等；同样也禁止遮盖脸

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1521）；《穆斯林圣训集》，编号：（1350），传自艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）的圣训。

部。因为先知（愿主福安之）就一位在阿拉法日从坐骑上摔下并去世的人说：“你们用水和皂角给他清洗，用他的两件戒衣为他穿卡凡，不要遮盖他的头和脸，因为在复活日，安拉将以念应召词者的模样使他复生”[1] 两大圣训集共同辑录，上述圣训为穆斯林的文本。

至于受戒者在车顶下、遮阳伞等物下遮阴，是无妨的，就像在帐篷或树下乘凉一样。因为在可靠的圣训中记载：先知（愿主福安之）在投掷阿格拜石柱时曾被人用布遮阴；并且他在阿拉法日当天太阳偏西之前，在纳米拉为他搭起的帐篷中停留。

受戒的男女都被禁止猎捕陆地的动物，也不得协助他人猎捕或驱赶它们离开原地；同样也禁止缔结婚约、同房、向女性求婚，以及带欲望的抚摸她们。根据奥斯曼（愿主喜悦他）传述，先知（愿主福安之）曾说：“受戒者不可缔结婚约，也不可为他人主持婚约，也不可求婚。”[2] 《穆斯林圣训集》。

[1]《布哈里圣训集》，圣训编号：（1521）；《穆斯林圣训集》，圣训编号：（1350）。

[2]《穆斯林圣训集》，圣训编号：（1409）

如果受戒者出于忘记或无知而穿戴缝制衣物、遮盖头部或使用香料，那么他无需缴纳罚赎；一旦想起或知道，应立即去除这些行为。同样地，如果他因遗忘或不了解而剃发、剪发或修剪指甲，根据正确的观点，也无需任何罚赎。

无论是受戒者还是未受戒者，无论是男性还是女性，穆斯林都被禁止猎杀禁地中的动物， 也禁止以工具、手势或其他方式协助捕杀。

禁止驱赶禁地中的野生动物使其离开原地，也禁止砍伐禁地内的树木和绿色植物，禁止拾取禁地中的遗失物，除非是知道失主的人。因为先知（愿主福安之）说： “这个地方—指的是麦加—是安拉所尊崇的禁地，将一直到复生日。不可砍伐它的荆棘，不可驱赶它的猎物，不可拾取其中的遗失物，除非是知道失主的人；也不可割取它的青草。”[1] 两大圣训集共同辑录

认领者：失物招领人。 青草： 是指新鲜的嫩草。米那和穆兹代里法属于禁地范围，而阿拉法则属于非禁区。

[1] 《布哈里圣训集》：编号：（1834），《穆斯林圣训集》：编号：（1353）。

新篇

朝觐者进入麦加时应当做的事项，以及进入禁寺后所应履行的环游及其方式

当受戒者抵达麦加时，嘉义做法是，他在进入之前洗大净，因为先知（愿主福安之）曾这样做。当他抵达禁寺时，圣行做法是先迈右脚进入，并念：“奉安拉之名，祝福祝安安拉的使者。我求庇于崇高的安拉、　　他尊贵的面容和永恒的权柄，免遭被驱逐的恶魔的伤害。主啊！求你为我开启你的怜悯之门。”　这一祈词在进入其他清真寺时也适用。至于进入禁寺是否有特定的祈词，据我所知，并无来自先知（愿主福安之）的确切传述。

当朝觐者抵达天房时，如果他是享受朝觐者或副朝，应在开始环游之前停止念应召词。然后走向黑石，面对它站立，用右手去触摸它；如果可以做到的话，也可以亲吻它。但不可因争抢而伤害他人。在触摸黑石时，可以说：　　“奉安拉之名，安拉至大。”或者简短地说：　　“安拉至

大。”　如果亲吻黑石有困难，可以用手或棍子等物品去触摸它，然后亲吻触摸黑石的那只手或物品。如果连触摸都困难，则只需远远地朝它举手示意，并说：“安拉至大。”但不应亲吻所举之手或物品。　环游天房有效的条件是：环游者须处于有大小净的状态；　　因为环游在性质上类似礼拜，只是在环游中允许说话。环游时应始终让克尔白在左侧。若在开始环游时念：“主啊！我信仰你，相信你的经典，履行与你的约定，并追随你的先知穆罕默德（愿主福安之）的圣行”，这是很好的做法，因为确有传述先知　　（愿主福安之）曾这样做。环游是七圈。在首次抵达麦加后所进行的环游中，无论是副朝、享受朝，还是单朝，或是连朝，都应在前三圈中快速小步前行，其余四圈则正常步行。每一圈都应从黑石开始，并以黑石结束。

小跑：是指行走时加快速度并缩小步伐。嘉义做法是在环游过程中袒露右肩，但只限于这次环游。　袒露右肩：是指将上身裹布的中间部分从右肩下绕过，然后把两边的布搭在左肩上。

如果在环游的圈数上产生疑惑，应当依照确定无疑的圈数，也就是较少的圈数。例如，如果他

不确定是走了三圈还是四圈，就按三圈算。在萨法和麦尔沃之间奔走也是如此。

在完成这一环游之后，他应当穿好戒衣上衣，将其覆盖双肩，两端垂于胸前，然后再去礼环游后的两拜。

应当加以制止并提醒妇女警惕的行为，便是她们在环游时佩戴装饰、 使用香料， 以及不加遮盖，而她们本身就是是羞体。因此，妇女必须遮盖自身，在环游天房时及其他男女混杂的场合，应当避免佩戴饰物、使用香料；因为她们本身就是羞体和考验的来源。而妇女的面容是其最明显的装饰，除对其近亲外，不得显露于他人面前。正如清高的安拉说：

﴿...وَلَا يُبۡدِينَ زِينَتَهُنَّ إِلَّا لِبُعُولَتِهِنَّ...﴾

{她们不要露出首饰，除非对她们的丈夫。}【光明章：31】 因此，女性在亲吻黑石时不允许揭开面纱，如果有男子在场看到她们的话。若她们无法靠近黑石去触摸和亲吻，就不允许与男子争抢， 而应在他们外圈环游； 这对她们而言更好，也比靠近天房时与男子混杂环游具有更大的回赐。至于小跑和袒右肩的做法，只在首次环游

中是教法规定的，而不是针对奔走或其他环游，它对于女性也是不适用的。因为先知（愿主福安之）只在他初到麦加时进行的第一次环游中做过小跑和袒露右肩。环游时应当保持小净，不要坏小净，内心谦卑，向他的养主表示顺从和敬畏。

环游时应多多记念安拉并祈祷，若诵读一些《古兰经》也是很好的。在此环游以及其他各类环游和奔走中，都没有特定的记主词或祈祷词。

至于有些人所创新的做法：在环游或奔走的每一圈中念特定的记主词或祈祷，　　这是没有根据的。事实上，任何方便念诵的记主词和祈祷都是可以的。当环游者与“也门角”对齐时，他应以右手触摸它，　并说：　“奉安拉之名，　　安拉至大”，但不亲吻它。若无法触摸，则可直接继续环游，不需举手示意，也不需念“安拉至大”，因为据我所知，　　这些都没有传自先知的确凿依据。可嘉的做法是在“也门角”与“黑石”之间念诵：

﴿...رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ ﴿٢٠١﴾﴾

｛我们的养主啊！求你在今世赏赐我们美好的〔生活〕，在后世也赏赐我们美好的〔生活〕，

求你保护我们，免受火狱的刑罚。}　【黄牛章：201】。　每当经过黑石时，应当用手去触摸并亲吻它，并说：“安拉至大”；如果无法触摸和亲吻，就在每次经过它时朝它举手示意，并说“安拉至大”。

从赞木赞木水井和易卜拉欣站立处外围环游是没有问题的，尤其在人多拥挤时更是如此；整个清真寺都是可以进行环游的地方。即使他在清真寺的走廊中进行环游，也是有效的；但如果能靠近天房进行环游，那是更优越的。

如果他完成了环游后，就在易于做到的情况下在伊布拉欣立足地后面礼两拜；如果因拥挤等原因无法做到，也可以在清真寺中的任何地方礼这两拜。在这两拜中，嘉义的做法是在第一拜《开端章》之后诵读：

﴿قُلۡ يَٰٓأَيُّهَا ٱلۡكَٰفِرُونَ ١﴾

{你说：“不信道的人们啊！}

【否认者章：1】 在第二拜中念：

﴿قُلۡ هُوَ ٱللَّهُ أَحَدٌ ١﴾

{你说：他是安拉，是独一的。}

【忠诚章：1】 这是最优越的做法；若诵读其他内容也无妨。 然后他前往黑石， 若能方便触摸，就用右手去触摸它，以效仿先知（愿主福安之）的做法。

然后他从通往萨法山的门出去，登上萨法山，或站在其旁；如果能够登上萨法山，那是更优的做法。开始第一圈时，他应诵读下列的经文：

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ...﴾

{萨法和麦尔沃，确是安拉的标识...}

【黄牛章：158】。

嘉义做法是：他在萨法山上面向克尔白，赞颂安拉并称颂他至大，然后说：“除安拉外，绝无真应受拜者，安拉至大；除安拉外，绝无真应受拜者，他独一无偶；国权和赞颂全归属于他，他使人生亦使人死，他对于万事是全能的；除安拉外，绝无真应受拜者，他独一无二，他实现了承诺，援助了他的仆人，独自击败了联军。” 然后他应举起双手，任意祈祷，并重复上述的赞词和祈祷三遍。接着下山，步行前往麦尔沃，直到抵达第一个标志，从那里开始应加快步伐，直到抵达第二个标志。至于女性，不应在这两个标志之

间加快步伐，因为她是应遮盖的；她应当在整个奔走过程中都保持正常步行。然后他继续前行，登上麦尔沃山，或在山脚停留。 若能登上麦尔沃山，则登上是更优的做法。在麦尔沃山上，他应当重复在萨法山所说的话与所做的行为，唯独不重复诵读那段经文，即：

﴿إِنَّ الصَّفَا وَالْمَرْوَةَ مِنْ شَعَائِرِ اللَّهِ...﴾

{萨法和麦尔沃，确是安拉的标识...} 【黄牛章：158】 这段经文只在第一次登上萨法山时诵读，这是效仿先知（愿主福安之）的做法。接着他下山，在该步行的地方步行，在应加快步伐的区域加快步伐，直到回到萨法山。如此往返共七次，去算一次，回算一次，因为先知（愿主福安之）如此做过，他说： “你们应当从我这里学习你们的朝觐仪式。”[1] 嘉义的做法：是在奔走过程中多多记念安拉并任意祈祷， 同时保持大小净。但即便在无净的状态下进行奔走，也是有效的。同样地，如果女性在环游之后来月经或产后出血，她依然可以进行奔走，也是有效的；因为奔走不以大小净为条件，它只是可嘉地做法，如

[1] 前文已引述其出处。

前所述。

当他完成奔走后，应剃发或剪短头发。对于男性来说，剃发是更优越的选择；但若选择剪短，并将剃发留到朝觐，也是好的。如果他是在临近正朝时抵达麦加的，　　那么剪短头发对他来说更好，以便在正朝完成后能将剩下的头发剃除。当先知（愿主福安之）与他的伙伴们在伊历十二月四日抵达麦加时，他命令那些没有带献牲的人开戒并剪短头发，　而没有命令他们剃发。　在剪发时，必须将整个头部的头发都修剪一遍，不能只剪一部分；同样，剃发也必须剃全头，剃部分是不足够的。至于女性，她们只需剪发，不可剃发。正确的做法是：每一根辫子剪去一指节的长度或更少；一指节：是指指尖的长度。女性不应剪超过这个长度。

当受戒者完成了上述所有功课后，他的副朝就已完成，一切因受戒而被禁止的事项也都变得合法，除非他是从禁地外带来献牲，那么他仍需保持受戒状态，　　直到他完成正朝与副朝的所有功课，方可开戒。

至于那些单朝、连朝者，圣行做法是副朝完成后开戒，他可以做享受朝者所做的一切。除非他

带了献牲。因为先知（愿主福安之）曾命令他的伙伴们如此行事，他说：“若非我赶着献牲，我必定与你们一同开戒。”[1]

如果女性在副朝受戒之后来月经或产后出血，她就不得环游天房，也不得在萨法与麦尔沃之间奔走，直到她月经、产血结束。一旦结束，她应当进行环游和奔走，并剪去头发，这样她的副朝就完成了。如果她的例假、产血在饮驼日之前仍未结束，则应从她所居住之地直接为朝觐而受戒，与人们一起前往米那；这样她的受戒就转变为连朝。她接下来应履行朝觐者所行之事，如：驻阿拉法特、夜宿穆兹代里法、投掷石柱、驻留米那、宰牲、剪发等。当她例假、产血结束后，再进行一次环游克尔白和奔走，这样她就完成了正朝与副朝的功课。因为阿依莎（愿主喜悦她）曾在受戒进行副朝后来月经，先知（愿主福安之）对她说：“你做朝觐者所做的一切，除了环游天房，直至你洁净。”[2] 两大圣训集共同辑录

如果经期或产后出血的女性在宰牲日投掷石柱

[1] 《布哈里圣训集》 编号：（1568）。

[2] 《布哈里圣训集》，编号：（305），《穆斯林圣训集》，编号：（1211）。

，并剪短了头发，那么对她来说，所有因受戒而被禁止的事项都已合法，如使用香料等，除了同房仍然是禁止的，直到她像其他净洁的女性那样完成她的朝觐。当她净洁之后进行环游克尔白和奔走，同房对她也就合法了。

新篇

关于在伊历十二月八日以正朝受戒并前往米那的断法

到了“饮驼日”，即：伊历12月8日，对于住在麦加、已经开戒且准备朝觐的人，可嘉的做法是他从自己家中举意以正朝受戒。因为先知的弟子们曾住在“艾卜塔哈”，他们在先知（愿主福安之）的命令下，在饮驼日从那里举意以正朝而受戒。　　先知并没有命令他们去天房或水槽处下受戒，也没有命令他们在出发去米那前进行辞别环游。

如果这些行为是教法规定的，他一定会教导他们。所有的福份，都在于跟随先知　　（愿主福安之）和他的弟子们（愿主喜悦他们）。

当他为正朝受戒时，嘉义做法是他像在戒关受

戒那样洗大净、清洁，并使用香料。 在他们以大朝受戒之后，嘉义做法是他们在饮驼日当天正午之前或之后前往米那，同时不断念诵应召词，直到他们投掷阿格拜石柱为止。他们应当在米那礼拜：晌礼、晡礼、昏礼、宵礼和晨礼。圣行是：每番拜功都按时礼， 短礼但不并礼。 昏礼和晨礼，这两番拜功不短礼。

麦加人和非麦加人之间没有区别；因为先知（愿主福安之）在米那、阿拉法和穆兹代里法带领麦加人和非麦加人礼拜时都是短礼的，并未命令麦加人要礼全。若全礼是他们的义务，他一定会给他们说明。

然后，在阿拉法特日太阳升起之后，朝觐者应从米那前往阿拉法。如果方便，嘉义做法是他们驻在奈米拉至日偏，因为先知（愿主福安之）是这样做的。

当太阳偏西时，伊玛目或代理伊玛目应向人们做与现状相宜的演讲。讲解朝觐者在这一天及之后应履行的规定事项，并在讲演中劝勉大家敬畏安拉、认主独一、在一切行为中虔诚为主，同时警告他们远离安拉的禁令，嘱咐他们坚守安拉的经典和先知（愿主福安之）的逊奈，以经训施行

裁决，在一切事务中遵循它们。这些都是效法先知（愿主福安之）的做法。讲演结束后，应当在第一时间合并短礼晌礼和晡礼，一次外宣礼，两次内宣礼。这是先知（愿主福安之）的做法，《穆斯林圣训实录》中记载了贾比尔（愿主喜悦他）传述的圣训。

然后，人们应当驻留阿拉法特，阿拉法特全境皆为驻留之地，除了阿尔纳谷地。如若方便，最好面朝克尔白和拉合曼山；如若不能面朝两处，则面向克尔白，即使不能朝向拉合曼山。朝觐者在驻留时间应当努力多多记念安拉，恳切祈祷，向他谦卑哀求，并在祈祷时举起双手。若在此时念应召词或诵读一些《古兰经》，都是很好的。圣行的做法是：多多念诵：“除安拉外，绝无应受崇拜的主，　他独一无偶，　国权和赞颂全归于他，他使人生、使人死，他对万物是全能的。”因为传自先知（愿主福安之）的圣训，他说：“最优越的祈祷，是阿拉法特日的祈祷；而我与在我之前的众先知所念的最优越的祈祷是：除安拉外，绝无应受崇拜的主，他独一无偶，国权和赞颂全归于他，他使人生、使人死，他对万物是

全能的。”[1] 据正确圣训传述，先知 （愿主福安之）说： “安拉最喜爱的言辞有四句：赞颂安拉超绝，一切赞颂全归安拉，除安拉外，绝无应受崇拜的主，安拉至大。”[2]

他应当多多念诵这段赞词，并怀着谦卑与专注之心反复诵念。任何时刻都应当多念经训中的记主词和祈祷词，特别是在尊贵的日子和地点。应选择那些言简意赅的记主词和祈祷词。这些祷词有：

* 赞颂安拉并赞美他，赞颂崇高的安拉清净。

﴿...لَا إِلَهَ إِلَّا أَنتَ سُبْحَانَكَ إِنِّي كُنتُ مِنَ الظَّالِمِينَ ۝٨٧﴾

｛除你之外，绝无应受崇拜者，我赞颂你超绝万物，我确是不义的。｝ 【众先知章：87】

*除安拉外，绝无应受崇拜的主， 我们只崇拜他；一切恩惠归于他，一切恩典归于他，一切美好的赞颂也归于他；除安拉外，绝无应受崇拜的主，我们为他独奉正教，即使不信者憎恶也罢。

[1] 提尔密济辑录：圣训编号：(3585)
[2] 《穆斯林圣训集》，圣训编号：（2137）

＊ 无法无力，唯凭安拉[1]。

﴿...رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾ ＊

＊｛我们的养主啊！求你在今世赏赐我们美好的〔生活〕，在后世也赏赐我们美好的〔生活〕，求你保护我们，免受火狱的刑罚。｝

【黄牛章：201】。

＊ 主啊！祈求你改善我的教门，这是我事务的保障；祈求你改善我今世的事务，因为我的生活就在其中；祈求你改善我的后世，因为我的归宿就在其中；祈求你使生命为我增添一切善行，使死亡让我摆脱所有伤害。[2]

＊ 我求庇于安拉，免遭艰难的困苦、不幸的降临、前定的邪恶，以及敌人的幸灾乐祸。[3]

＊主啊！求你保护我，免于忧虑与悲伤，免于无能与懒惰，免于怯懦与吝啬，免于犯罪与负

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（594），传自伊本·祖拜尔的圣训。

[2] 《穆斯林圣训集》，编号：（2720），由艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）传述的圣训。

[3] 《布哈里圣训集》，编号：（6347），由艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）传述的圣训

债，求你保护我，免受债台高筑和欺凌他人。[1]

*主啊！我向你寻求庇护，　免遭白癜风、　疯癫、麻风病以及各种恶劣的疾病。[2]

*主啊！我向你祈求今后两世的宽恕与安康。

*主啊！我向你祈求在我的教门、今世、家人和财富方面的宽恕与安康。

*主啊！求你遮掩我的羞体，安抚我所有的恐惧；主啊！求你从前方、后方、右边、左边以及上方保护我，我以你伟大的尊严求你保护我，使我免于从下方突如其来的伤害。[3]

*主啊！求你赦宥我无论是认真还是戏谑中的过失，　是无意还是故意的过错，　这一切我都承认；主啊！求你赦宥我过去的与将来的、隐秘的与公开的，以及你比我更清楚的一切；你是前无

[1] 《艾布·达伍德圣训集》辑录，传自艾卜·乌玛麦·安萨里，但未包括“求你保护我免于罪责与债务”这句话，编号：（1554）。

[2] 艾布·达吾德辑录，由艾奈斯（愿主喜悦他）传述的圣训，编号：（1554）。

[3] 《艾布·达伍德圣训集》，编号：（5074），由伊本·欧麦尔（愿安拉喜悦他）传述的圣训，

始、后无终的主，你对于万事是全能的。[1]

*主啊！我祈求你在事务中赐我坚定，赐我走在正道上的决心；我祈求你让我感谢你的恩典，很好地崇拜你；我祈求你赐我一颗健康的心灵和一条诚实的舌头；我祈求你赐予你所知道的一切善事，求你保护我，免遭你所知道的一切恶事，我向你求饶你知道的，你确是全知幽玄者（[2]）。

*主啊！先知穆罕默德（愿主福安之）的养主啊！求你赦宥我的罪过，消除我内心的愤怒，并在我活着的日子里保护我免于各种使人迷误的考验。[3]

*主啊！天地的主，伟大阿尔什的主，我们的主，万物的主，破开种子与果核的主，降示《讨拉特》、《引支勒》和《古兰经》的主；我寻求你的庇护，免受一切在你掌控之下之物的伤害。主啊！你是前无始的主，　　在你之前没有任何事物；你是后无终的主，在你之后无任何事物；你

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（2719），由艾布·穆萨·艾什阿勒（愿安拉喜悦他）传述的圣训。

[2] 《提尔米兹圣训集》，编号：（3407），由舍达德·本·奥斯（愿安拉喜悦他）传述的圣训。

[3] 《艾哈迈德圣训集》：（6/301），传自伍姆·赛莱麦（愿安拉喜悦她）的圣训。

是极显著的主，没有任何事物在你之上；你是极隐微的主，没有任何事物能隐瞒你。求为我们清偿债务，使我们脱离贫困。[1]

*主啊！求你赐予我的心灵敬畏，并净化它，你是最善于净化它的，你是它的保护者和主宰。主啊！我求你保护我，免于无能和懒惰；我求你保护我，免于懦弱、年老昏聩和吝啬；求你保护我，免遭坟墓的惩罚。[2]

*主啊！我只顺服你，我只信仰你，我只依靠你，我只皈依你，我只因你而与人争论。我以你的尊严寻求庇护，免于迷误。除你外，绝无真应受拜者，你是永生不死的，而精灵和人类都将死去。[3]

*主啊，求你保护我免遭无益的知识、不敬畏的心灵、永不满足的私欲和不被应答的祈祷。[4]

*主啊！求你使我远离恶劣的道德、行为、欲

---

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（2713），传自艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）的圣训。

[2] 《穆斯林圣训集》，编号：（2722），由宰德·本·阿尔盖姆（愿安拉喜悦他）传述的圣训。

[3] 《穆斯林圣训集》，编号：（2717），由伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）传述的圣训。

[4] 这是载德·本·阿尔格姆（愿主喜悦他）所传圣训的一部分，前文已引述，圣训编号（2722）。

望和疾病。[1]

*主啊！祈求你默示我正道，保护我免遭我自身的伤害。[2]

*主啊！求你以你的合法之物使我免于非法之物，以你的恩典使我无求于除你之外的任何人。[3]

*“主啊！我向你祈求正道、敬畏、安分和知足。”[4]

*主啊，求你赐予我正道与端正。[5]

*主啊！我祈求你赐予我一切的福利，无论是眼前的还是将来的，无论是我已知的还是我未知的；我求你保护我，免于一切的伤害，无论是眼前的还是将来的，　　无论是我已知的还是我未知的；我祈求你赐予我你的仆人和先知穆罕默德（愿主福安之）曾向你祈求的各种福利；我求你庇

---

[1] 《提尔米济圣训集》，编号：（3591），传自齐雅德·本·阿拉卡，传自他的叔父。

[2] 《提尔米兹圣训集》，编号：（3483），由伊姆兰·本·胡赛因（愿主喜悦他）传述的圣训

[3] 《提尔米兹圣训集》，编号：（3563）。由阿里（愿主喜悦他）传述的圣训。

[4] 《穆斯林圣训集》，编号：（2721）由阿卜杜拉·本·麦斯欧德（愿主喜悦他）传述的圣训。

[5] 《穆斯林圣训集》，编号：（2725），由阿里（愿主喜悦他）传述的圣训。

护我，免于你的仆人和先知穆罕默德（愿主福安之）曾向你求庇的各种伤害；主啊！我祈求你赐予我乐园，以及一切能引我接近乐园的言语与行为；我求你保护我，免遭火狱，以及一切会使我接近火狱的言语与行为；祈求你使你为我所做的每一个判决，对我而言都是美好的[1]。

*除安拉外， 绝无应受崇拜的主， 他独一无偶，国权归于他，赞颂也归于他；他使人生亦使人死，万善在他手中，他对万事是全能的。赞颂安拉超绝，赞美安拉，除安拉外，绝无应受崇拜的主，安拉至大；无法无力，唯凭崇高崇高的安拉。[2]

*主啊，求你赐福于穆罕默德及其家属，正如你曾赐福于易卜拉欣及其家属，你确是可颂的，尊严的主。求你赐吉庆于穆罕默德及其家属，正如你曾赐吉庆于易卜拉欣及其家属，你确是可颂的，尊严的主。[3]

---

[1] 《伊本·马哲圣训集》，编号：（3846），由阿伊莎（愿主喜悦她）传述的圣训。

[2] 《布哈里圣训集》，编号：（1154），由乌巴达·本·萨米特（愿主喜悦他）传述的圣训。

[3] 《布哈里圣训集》，编号：（3370），由凯阿卜·本·乌杰拉（愿主喜悦他）传述的圣训。

﴿رَبَّنَا آتِنَا فِي الدُّنْيَا حَسَنَةً وَفِي الْآخِرَةِ حَسَنَةً وَقِنَا عَذَابَ النَّارِ﴾ *

{我们的养主啊！求你在今世赏赐我们美好的〔生活〕，在后世也赏赐我们美好的〔生活〕，求你保护我们，免受火狱的刑罚。}

【黄牛章：201】。

在这一伟大的时刻，嘉义做法是，朝觐者反复诵念前面提到的赞词和祈祷词，以及与其意义相近的所有记主词和祈祷词，并多多祝福先知（愿主福安之）。他应在祈祷中恳切呼求，向他的养主祈求今世与后世的各种福利。先知（愿主福安之）每当祈祷时，常常重复三遍，因此应当效法他的做法。

在这个场合，穆斯林应当在他的养主面前表现出谦卑与恭顺，低声顺服，内心破碎而悔悟，满怀希望地祈求主的怜悯与饶恕，同时也心怀对安拉惩罚与愤怒的畏惧。他应当反省自己，做真诚的悔过。因为这是一伟大的日子，是众人聚集的时刻——安拉在这一天慷慨地施恩于他的仆人，以他们向天使们夸耀，在这一天大量释放罪人脱离火狱。除了在白德尔之战那天之外，恶魔从未见到比在阿拉法特日更受贬黜、更低贱、更卑微

的情况——因为它亲眼看到安拉对仆人的慷慨、恩慈，以及宏大的赦免与饶恕。

在《穆斯林圣训实录》中，据阿伊莎（愿主喜悦她）传述，先知（愿主福安之）说：“安拉从火狱中大赦仆人最多的日子，莫过于阿拉法特日，他临近，然后在众天使面前夸耀他们，说：这些人想要什么？”[1]

因此，穆斯林应当从自身向安拉展现自己的善行，以此羞辱并挫败他们的仇敌——恶魔，使恶魔因大量的记主和祈祷，以及坚持忏悔与求恕、远离一切罪过与过失而感到忧伤。

朝觐者在驻守期间，应当一直忙于记主、祈祷和恳求，直到太阳落山；当太阳落山之后，便应平静与庄重地前往穆兹代里法，并多多诵念“应召词”，在道路宽阔之处可加快脚步，这是遵循先知（愿主福安之）的做法。太阳落山之前不得离开，因为先知（愿主福安之）一直站立停留，直到太阳完全落山。他说：“你们应当从我这里

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（1348）由阿伊莎（愿主喜悦她）传述的圣训。

学习你们的朝觐仪式。”[1]

当他们抵达穆兹代里法后，应当在那里并礼三拜昏礼和两拜宵礼，只念一次外宣礼，两次内宣礼，在抵达时就礼拜，这是效法先知（愿主福安之）的做法。无论他们是在昏礼时间内抵达穆兹代里法，还是在宵礼时间之后抵达，都应如此礼拜。

有些朝觐者在抵达穆兹代里法后，会在还没礼拜之前就开始捡射石用的小石子，而且许多人还以为这样做是有教法依据的，这是错误的理解，并无任何依据。先知（愿主福安之）并没有在穆兹代里法命人捡石子，而是在他离开穆兹代里法前往米那之后才命人捡的。另外，无论从哪里捡石子，只要符合规定，都是有效的，不一定非要从穆兹代里法拾取；从米那捡也是可以的。圣行是在宰牲节当天捡七颗小石子，用来投掷阿格白石柱，这是效法先知的做法。　　至于接下来的三天，每天应从米那捡二十一颗小石子，用来投掷三座石柱。

将投石用的小石子清洗不是嘉义行为，应该直

[1] 前文已引述其出处。

接使用未洗的石子投掷；因为并没有传述表明先知（愿主福安之）及其弟子曾清洗石子。另外，也不能使用已经被用来投掷过的石子再次投掷。

朝觐者应当在这一夜宿营于穆兹代里法。但对于体弱者，如妇女、儿童及类似人群，允许他们在夜间后段提前前往米那，这是根据阿伊莎、 乌姆·赛莱麦等人的传述所确立的做法。 至于其他朝觐者，他们应在穆兹代里法驻留至晨礼时间，礼完晨礼后， 在禁标处面向克尔白， 多多记念安拉、赞颂他伟大、恳切祈祷，直到天色大亮为止。 嘉义做法是举起双手祈求安拉。无论朝觐者在穆兹代里法的哪个区域驻留，都是有效的；他们不必靠近“禁标处”，也无需登上它。因为先知（愿主福安之）说过： “我站的这里——指禁标——整个这一片都是驻留之地。”［79］[1] 这段圣训收录在《穆斯林圣训实录》中，其中“ 哲木尔”指的是穆兹代里法。

当天色大亮后，朝觐者应在太阳升起之前前往米那，并在行进途中多多诵念应召词。当他们抵达“穆哈塞尔谷地”时，圣行是稍微加快脚步前

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（1218），由贾比尔（愿主喜悦他）的传述的圣训。

行。

当朝觐者抵达米那时， 应在靠近 “阿格白石柱”时停止诵念应召词，然后用七颗小石子连续投掷石柱。每当举起手投掷石子时说：“安拉至大”。嘉义的做法是从山谷底部方向投掷，将克尔白置于左侧，米那置于右侧——这正是先知（愿主福安之）的做法。如果从其他方向投掷，只要石子落入石柱围圈内就有效；石子并不需要留在圈内，只要落进去就算有效。即使石子落入后又弹出，这在大多数学者看来也是有效的。伊玛目脑威（愿主怜悯他）在《调和者之注释》中也明确表示了这一点。 所使用的石子应大小适中，如同弹弓用的石子，稍大于鹰嘴豆。

在投掷完石子之后，就应宰献牲。嘉义做法是在宰牲或屠宰时说：“奉安拉之名，安拉至大。主啊，这是来自你，也献给你。”同时应将牲畜面朝朝向。圣行的做法是： 骆驼应当站立着宰杀，绑住左前腿；牛与羊应当侧躺在左边宰杀。如果宰牲时不是朝着克尔白方向，虽然违背了圣行，但宰牲依然有效，因为朝向克尔白是圣行而非主命。嘉义的行为是：朝觐者吃一部分自己的献牲；赠与他人一部分；施舍一部分给穷人。因

为安拉说：

﴿...فَكُلُوا مِنْهَا وَأَطْعِمُوا الْبَائِسَ الْفَقِيرَ﴾

｛你们可以吃那些牲畜的肉，并且应当用来款待困苦的和贫穷的人。｝ 【朝觐章：28】 宰牲的时间持续到 “晒干肉” 日中的第三日日落为止，这是学者们最正确的观点之一。也就是说，宰牲的时间是宰牲节当天以及之后的三日。

在宰献牲之后， 应当剃头或剪发， 而剃头更优，因为先知（愿主福安之）为剃头者祈求了三次怜悯与饶恕，而为剪发者只祈求了一次。仅仅剪一部分头发是不够的，必须像剃头一样剪遍整个头部。而妇女则从每一根辫子上剪去约一节指尖长度或更少。

在投掷阿格拜石柱、剃发或剪发之后，受戒者原本因受戒而被禁止的一切行为都变得允许，除了和妇女同房。这个开戒被称为小开戒。在完成小开戒后，圣行是擦香料，并前往麦加，进行转场（伊法朵）环游；正如阿伊莎（愿主喜悦她）所传的圣训中所说： “我曾在安拉的使者（愿主福安之）受戒前为他擦香料，也曾在他开戒后、

尚未环游天房前为他擦香料。”[1] 布哈里和穆斯林共同辑录。

这次环游称为转场（伊法朵）环游，也称为探访环游，是朝觐的一个要素，朝觐唯有完成它才算圆满。这正是安拉在经文中所说的意思：

﴿ثُمَّ لْيَقْضُوا تَفَثَهُمْ وَلْيُوفُوا نُذُورَهُمْ وَلْيَطَّوَّفُوا بِالْبَيْتِ الْعَتِيقِ ﴿٢٩﴾﴾

｛然后叫他们涤除他们的污垢，叫他们履行他们的誓愿，叫他们围绕那间古房而环游。｝

【朝觐章：29】

在完成环游克尔白并在伊布拉欣立足地礼完两拜礼之后，如果他是享受朝者，就要在萨法与麦尔沃之间奔走。这个奔走是为他的正朝，而之前的那次奔走是为他的副朝。

按照学者们较为可靠的主张，仅做一次奔走是不够的。证据来自阿伊莎（愿主喜悦她）所传的圣训：她说：“我们曾同安拉的使者（愿主福安之）一同出行……”她详细叙述了整段情况，其中先知说：“凡是带有献牲者，就应当同时举意

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1539）；《穆斯林圣训集》，编号：（1189）。

副朝和正朝，然后他不要开戒，直至完成朝觐后同时开戒。”... 直到她说道：“那些为副朝举意的人，先环游了天房，又在萨法与麦尔沃之间奔走，然后开戒；待他们从米那返回后，又为朝觐环游了一次天房。”[1] 布哈里与穆斯林共同辑录。

阿伊莎（愿主喜悦她）在提到那些以副朝受戒的人时说：“然后他们从米那返回后又环游了一次”，她指的是：在萨法与麦尔沃之间的奔走——这是对这段圣训最正确的解释。至于有人说她的意思是主命环游，这并不正确；因为转场环游是对所有朝觐者都是主命，他们在此之前已经完成。阿伊莎所说的，是享受朝者所特有的奔走——也就是在他们从米那返回后，为了完满朝觐，再次在萨法与麦尔沃之间的奔走。这一点非常清晰明了——一切赞美全归安拉——它也是大多数学者的意见。

布哈里在其《圣训实录》的边文中以肯定的方式辑录的圣训也证明了这一点，当伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）被问及享受朝时，他说：“在

[1] 《布哈里圣训集》，编号（1556）；《穆斯林圣训集》，编号：（1211）。

辞朝中，辅士、迁士以及先知（愿主福安之）的妻子们都为正朝举意，我们也为正朝举意。当我们抵达麦加时，安拉的使者（愿主福安之）说：‘你们应当把你们的正朝举意改为副朝，除了那些带有献牲者。’于是我们环游了天房，奔走了萨法与麦尔沃，　与妻子们同房，　穿上了日常衣物。然后他又说：‘凡是带有献牲者的人，在献牲到达指定地点前，不得开戒。’接着，在饮驼日的傍晚，他命令我们为正朝举意；当我们完成所有功课后，又绕行了天房，并在萨法与麦尔沃之间奔走。”［82］[1] 所需引述的内容至此结束，其中明确说明享受朝者需要进行两次奔走。安拉至知。

至于穆斯林所传自贾比尔（愿主喜悦他）的圣训：　“先知（愿主福安之）和圣门弟子们，在萨法与麦尔沃之间只进行了一次奔走。”［83］，[2] 他们最初的那次环游，是指那些带有献牲的圣门弟子所做的；因为他们与先知（愿主福安之）一样，一直保持在受戒状态中，直到同时完成了正朝和副朝的所有功课才开戒。而先知（愿主福安

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1572）。
[2] 《穆斯林圣训集》，编号：（1215）。

之）本身就是为正朝与副朝一同举意的，并命令所有带有献牲的人也这样做，不得开戒，直到两者的功课全部完成。 为朝觐与副朝一同举意的连朝者，他只需进行一次奔走，正如贾比尔所传的这段圣训以及其他可靠圣训所证明的。

同样地，单朝的人一直保持受戒状态直到宰牲日的，他只需进行一次奔走。如果连朝者或单朝者在到达麦加后，于首次环游之后完成了奔走，那么他们就无需再次奔走。这就是对阿伊莎、伊本·阿巴斯的圣训与贾比尔所传圣训之间的综合解释，这样就消除了表面上的矛盾，能够将所有圣训一并采纳、共同遵行。

支持这一综合解释的还有一点，即：阿伊莎和伊本·阿巴斯所传的圣训都是可靠的圣训，而且它们明确说明了享受朝者需进行第二次奔走；而贾比尔的圣训表面上似乎否定了这一点。在法源学与圣训术语学中有一个已确立的规则：肯定性证据优先于否定性证据。安拉是赐予正确的主，除安拉外，无法无力。

新篇

关于朝觐者在宰牲日应当优先完成的事项

朝觐者在宰牲日，最优越的做法是按照以下顺序完成四项功课：首先是投掷阿格拜石柱，其次是宰牲，然后是剃发或剪发，最后是环游天房，享受朝者在其后还需进行奔走；至于单朝与连朝者，若他们在到达环游时未进行奔走，也应在此时进行。如果有人将这些事项的顺序打乱了，也同样是可以的——因为先知（愿主福安之）对此给予了许可。这也包括了将奔走提前于环游天房的情况，　　因为奔走本就是宰牲日要完成的事务之一。正如圣门弟子所说：“那一天，无论人们问他某件事是提前做还是推后做，他都说：　“你可以做，无妨。”［84］，[1] 因为这些事项中常常会出现遗忘或不了解的情况，所以它们应当纳入这一普遍性的许可之中，这是出于对朝觐者的便利与容易。

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（83）；《穆斯林圣训集》，编号：（1306）

有可靠圣训表明，先知（愿主福安之）被问及有人在环游天房前进行了奔走时，他回答说：“无妨。”[1] 该圣训由艾布·达乌德辑录，传自乌萨玛·本·谢雷克，其传述链为可靠无误。由此明确无疑地表明：这类情况确实属于先知所给予的普遍许可之列。安拉是赐予成功的主。

朝觐者实现完全开戒的三项功课是：投掷阿格拜石柱、剃发或剪发，以及环游天房，并在其后完成奔走，如前所述。当他完成了这三项事情之后，所有因受戒而被禁止的事项，包括亲近妇女、使用香料等，全部都变得合法，这被称为完全开戒。如果他只完成了其中的两项，则除了同房之外，其他所有受戒时禁止的事项都变得合法，这被称为：第一次开戒。

嘉义行为是朝觐者饮用赞木赞木水，并尽量多喝至饱，同时用一切有益的祷词祈祷。“赞木赞木水，饮之可心想事成。”[2] 正如《穆斯林圣训实录》中传自艾布·宰尔的圣训所述：先知（愿主福安之）曾提到赞姆赞水时说：“它是可充饥的

[1] 《艾布·达吾德圣训集》：圣训编号（2015）。

[2] 伊本·马哲辑录，传自贾比尔·本·阿卜杜拉（愿主喜悦他），编号：（3062）。

食物。”［87］[1] 艾布·达乌德补充道：“并且是治病的良药。”[2]

在完成主命环游以及奔走之后，朝觐者当返回米那，并在此停留三天三夜。在这三天中，每天太阳偏西后，朝觐者要投掷三座石柱，而且必须按照顺序进行投掷。

他应当从第一座石柱开始投掷——它就是靠近海夫清真寺的石柱。他要接连投掷七颗小石子，每个小石子单独投掷。圣行的做法是：在投掷完毕后站在石柱之后，使石柱处于左侧，面向朝向，举起双手，恳切地祈祷和呼求。

然后他应像投掷第一个石柱那样投掷第二个石柱。圣行是在投掷完第二柱后稍微向前移动一小段，使石柱位于右侧，面向朝向克尔白的方向，举起双手，恳切地多多祈祷。

然后他投掷第三个石柱，但在其后不做停留。

接着，他在晒干肉日的第二天，太阳偏西后投

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（2473）。

[2] 这里所说的“艾布·达乌德”，是指艾布·达乌德·台亚里西。他在同一段关于艾布·宰尔（愿主喜悦他）皈依伊斯兰的圣训中收录了这句补充语。参见《艾布·达乌德·台亚里西圣训集》，编号：（459）。

掷三个石柱，方式与第一天相同；在第一个石柱和第二个石柱之后，他也应如同第一天那样站立祈祷——这是效仿先知（愿主福安之）的做法。

在晒干肉日的前两天进行投石，是朝觐的一个主命功课；同样，在第一晚和第二晚夜宿于米那也是主命义务。唯有为朝觐者服务的供水人、牧人等此类人群可获豁免，不强制要求他们履行这一义务。

在上述两天完成投石后，如果有人希望提前离开米那，　这是允许的，　条件是他需在日落前离开。而如果有人选择延迟离开，在第二晚夜宿米那，并在第三天继续完成投石，这种做法是更优越、更有报酬的——正如崇高的安拉所说：

﴿وَاذْكُرُوا اللَّهَ فِي أَيَّامٍ مَعْدُودَاتٍ فَمَنْ تَعَجَّلَ فِي يَوْمَيْنِ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ وَمَنْ تَأَخَّرَ فَلَا إِثْمَ عَلَيْهِ لِمَنِ اتَّقَى...﴾

｛你们当在数日内记念安拉，在两日内仓促起程的人，毫无罪过；延迟的人，也无罪过。〔抉择的权利〕专归敬畏的人。｝　【黄牛章：203】

因为先知（愿主福安之）许可人们提前离开，但他自己并没有提前离开，而是一直驻留在米那，直到十三日正午后投掷三个石柱，未礼晌礼拜而

离开。

如果孩子无力完成投石，孩子的监护人可以代替他投掷“阿格拜石柱”以及其他石柱；但前提是监护人要先为自己完成投石。同样地，年幼的女孩若无法自己投石，其监护人也可以代她投掷。这是依据贾比尔（愿主喜悦他）传述的圣训，他说：“我们曾与安拉的使者（愿主福安之）一同朝觐，当时我们有妇女和小孩同行，我们替小孩念应召词，也替他们投掷石柱。”[1]《伊本·马哲圣训集》辑录。

因患病、年迈或因怀孕等原因而无法亲自投石者，允许委托他人代替自己投掷石柱。这是依据崇高的安拉所言：

﴿فَاتَّقُوا اللَّهَ مَا اسْتَطَعْتُمْ...﴾

{你们当量力地敬畏安拉...}

【相欺章：16】，这类人无法在人群中挤入石柱处，投掷时间也可能错过，而对于他们来说，教法并未规定事后补投，因此允许他们委托他人代为投掷。这与其他功修不同：对于其他的

[1] 《提尔米兹圣训集》编号：（927）。

朝觐环节，受戒者不应委托他人代行，即便他所行的是副朝，因为一旦一个人受戒进入正朝或副朝的状态，即使是副功，也必须将之完成。清高的安拉说：

﴿وَأَتِمُّوا الْحَجَّ وَالْعُمْرَةَ لِلَّهِ...﴾

｛你们当为安拉而完成正朝和副朝...｝【黄牛章：196】　环游和奔走的时间并不会错过，这不同于射石的时间。

至于驻留阿拉法特、夜宿穆兹代里法和米纳，毫无疑问，它们都有特定的时间，逾时即失；但对无能者而言，即便伴随困难，仍然有可能亲自到达这些地点完成它。然而，亲自投石则不同；这是因为关于投石一事，　　确已从清廉的先贤传述：对于有正当理由的无能力者，可以委托他人代行，而其他功课则不然。

功修是天启的，任何人都无权在其中擅自增添内容，除非有确凿的证据作为依据。被委托人可以在同一位置，先为自己投掷每一处石柱，再为委托人投掷，不必先为自己完成三处石柱的投掷后再回头为他人投掷——这是多数学者中较为正确的意见。因为并无必须如此的明文依据，而那

样的做法也会带来困难与负担。清高崇高的安拉说：

﴿...وَمَا جَعَلَ عَلَيْكُمْ فِي الدِّينِ مِنْ حَرَجٍ...﴾

{关于宗教的事，他未曾以任何烦难为你们的义务。} 【朝觐章：78】。 先知 （愿主福安之） 说： “你们给人容易，不要给人困难。”[1] 此外，因为安拉的使者（愿主福安之）的弟子们在为自己的小孩和无法投石者代投时，并未有传述证明他们是先为自己完成全部投掷后再为他人投掷的。若他们真这样做了，定会被传述下来，因为这是人们格外重视、必然会传递的事项。安拉至知。

新篇

关于享受朝和连朝必须献牲的问题

如果朝觐者是享受朝或连朝者，并且不是常住在禁寺附近的居民，就必须献牲。献牲可以是一只羊，或一峰骆驼的七分之一，或一头牛的七分之一。所献之物必须来自合法的财产和纯净的收

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（69），传自艾奈斯 （愿主喜悦他）传述的圣训。

入，因为安拉是美好的主，他只接受美好的。

穆斯林应当自尊自持，不向他人伸手索求，无论是为了献牲还是其他事情，无论对方是国王还是普通人——只要安拉以他的财物使他能够为自己献牲，并使他无须依赖他人。这是因为有大量圣训中，先知（愿主福安之）谴责乞讨行为、指出其可耻，同时称赞那些不依赖他人、放弃乞讨的人。

如果享受朝或连朝者无法献牲，他就必须封斋十天：在朝觐期间封三天，在返回家中后再封七天。至于那三天，他可以选择在宰牲日之前封，也可以选择在晒干肉日封。正如崇高的安拉说：

﴿...فَمَنْ تَمَتَّعَ بِالْعُمْرَةِ إِلَى الْحَجِّ فَمَا اسْتَيْسَرَ مِنَ الْهَدْيِ فَمَنْ لَمْ يَجِدْ فَصِيَامُ ثَلَاثَةِ أَيَّامٍ فِي الْحَجِّ وَسَبْعَةٍ إِذَا رَجَعْتُمْ تِلْكَ عَشَرَةٌ كَامِلَةٌ ذَلِكَ لِمَنْ لَمْ يَكُنْ أَهْلُهُ حَاضِرِي الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ...﴾

｛凡在副朝后享受到正朝的人，都应当献一只易得的牺牲。凡不能献牲的，都应当在正朝期间斋戒三日，归家后斋戒七日，共计十日。这是家眷不在禁寺区域内的人所应尽的义务。｝

【黄牛章：196】 古兰经文

在《布哈里圣训实录》中，据阿伊莎与伊本·欧麦尔（愿主喜悦他们）传述说：“在晒干肉日中，只有找不到献牲之物的人，才被允许封斋。”[1] 这段话与传自先知（愿主福安之）的圣训有同等的效力。最好的做法是：将朝觐期间应封的三天提前在宰牲日前完成，以便在阿拉法日当天可以开斋。因为先知（愿主福安之）在阿拉法日祈祷时是开斋的，并禁止在阿拉法特日于阿拉法特封斋。而且开斋能让人更有精力去念赞词与祈祷。这三天可以连续封，也可以分开封；至于那七天，也没有必须连续封斋的规定，可以连着封，也可以分开封，因为清高崇高的安拉并未在经文中规定封斋必须连续，先知（愿主福安之）也未做此规定。最佳的做法，是将七天的封斋推迟到返回家乡后进行，因为崇高的安拉说：

﴿...وَسَبۡعَةٍ إِذَا رَجَعۡتُمۡ...﴾

{归家后斋戒七日。} 【黄牛章：196】。

对于无法献牲的人来说，封斋优于向国王或他人伸手乞求牲畜为自己献牲。若有人在未请求、内心也未渴望的情况下获得了他人送来的献牲或

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1998）。

其他帮助，那是可以接受的，即使他是代朝也无妨，只要委托人没有明确要求必须用所交之钱购买牲畜。至于有些人假借他人名义，向政府或其他机构索要献牲之物，而实际上所列之人根本不存在，这种行为毫无疑问是被禁止的——因为这属于以谎言谋取私利。愿安拉使我们和所有穆斯林远离此类行为。

新篇

朝觐者以及其他人都应命人行善

朝觐者以及其他人最重要的义务之一就是劝善禁恶，并同众坚持守五番拜，正如安拉在《古兰经》中命令的那样，也如他的使者　　（愿主福安之）在圣训中所传达的那样。

至于麦加及其他地方的许多人在家中礼拜而使清真寺空置的行为，这是与伊斯兰教法相悖的错误行为，必须加以制止，应当劝导人们坚持在清真寺中礼拜；因为确有传自先知（愿主福安之）可靠的圣训：他对伊本·乌姆·马克图姆（愿主喜悦他）说，——当他请求允许因自己是盲人且住处离清真寺遥远而在家中礼拜时——“你能听到礼拜的宣礼吗？他说：是的。他说：那你当应

答召唤。”[1] 另一个传述说：“我找不到给你许可的理由。”[2] 先知（愿主福安之）说：“我确实曾打算下令人念成拜词，然后命令一个人带领众人礼拜，而我亲自前往那些不参加礼拜的男子那里，用火烧掉他们的房屋。”[3] 在《伊本·马哲圣训集》及其他圣训集中，以良好的传述系统，传自伊本·阿拔斯（愿主喜悦他俩）的传述：安拉的使者（愿主福安之）说：“凡是听到宣礼而不前来者，除非有正当理由，否则他的拜功是无效的。”[4] 在《穆斯林圣训实录》中，据伊本·麦斯欧德（愿主喜悦他）传述，他说：“谁希望明天以穆斯林的身份去见安拉，就当在听到宣礼的地方坚持这些拜功，因为安拉已为你们的先知规定了正道的途径，而这些拜功就是正道的途径。如果你们在家里礼拜，就像这位没有来礼拜的人一样，那你们就抛弃了你们先知的圣行；而如果

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（2420），《穆斯林圣训集》，编号：（651）。

[2] 《穆斯林圣训集》，编号：（653），传自艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）的圣训。

[3] 《艾布·达伍德圣训集》，编号：（552），传自阿卜杜拉·本·乌姆·马克图姆（愿主喜悦他）的圣训。

[4] 《穆斯林圣训集》，编号：（654）。

你们抛弃了你们先知的圣行，那你们就一定会迷误。一个人若完善小净，然后前往其中一座清真寺，那么安拉将为他所走的每一步记录　一件善功，提升一个品级，并消除一个罪过。我曾亲眼所见，除了被众人公认为伪信者的人，没有人会放弃集体礼拜。曾有一人被两个人搀扶着带到清真寺，并把他扶到站次的位置。”[1]。

朝觐者及其他人必须远离崇高的安拉所禁止的一切行为，严防犯下这些罪行，例如：奸淫、同性恋、偷窃、吞食利息、侵吞孤儿财产、交易中的欺诈、对信托的不忠、饮用麻醉饮料、吸烟、衣服拖地、傲慢、自大、嫉妒、炫耀、背谈、中伤挑拨、嘲笑穆斯林，使用娱乐器具，如唱片、乌德琴、拉巴布琴、笛子及类似之物，听歌曲与各种来自广播等的音乐器具的声音，玩骰子、国际象棋，以及参与赌博，并绘制具有生命的形象，以及对这种行为表示认同。这些都是安拉在任何时间、任何地方都禁止的恶行，因此朝觐者和居住在安拉天房附近的人应当更加警惕远离这些行为，因为在这片安宁之地犯下的罪恶，其罪责

[1] 《艾布·达乌德圣训集》，编号：（551），传自伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）的圣训。

更重，惩罚更严酷。

崇高的安拉说：

﴿...وَمَنْ يُرِدْ فِيهِ بِإِلْحَادٍ بِظُلْمٍ نُّذِقْهُ مِنْ عَذَابٍ أَلِيمٍ﴾

｛不义地欲在禁寺中违背者，我使其尝试痛苦的刑罚。｝ 【朝觐章：25】 如果安拉对那些只是意欲在禁地中妄行不义的人就已经加以警告，那在其中犯下罪行的人，其惩罚岂不是更为严重和严厉？毫无疑问，确实如此。因此，务必要警惕此类行为以及一切罪行。

朝觐者唯有远离这些罪行以及其他安拉所禁止的行为， 才能获得纯洁朝觐的善果与罪过的饶恕。正如先知（愿主福安之）在圣训中所说： “谁做了朝觐而没有淫言秽语，也没有犯罪，他就像他的母亲生下那日一样清白。”[1]

比上述这些恶行更严重、更可怕的是：向亡人祈祷、以他们求救、为他们许愿、为他们宰牲——希望他们在安拉面前为祈求者说情，或希望他

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1521）《穆斯林圣训集》，编号：（1350），传自艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）的圣训。

们治愈病人、使失踪者归来，或类似的行为。

这些行为属于严重的以物配主，是安拉所严禁的，也是蒙昧时代多神教徒的信仰。安拉派遣众使者、降示经典，正是为了否认这种行为并加以禁止。

因此，每一位朝觐者以及其他人都必须警惕这种行为，并应当为过去若曾犯下此类行为而向安拉诚心悔过，并在悔过之后重新开始一次新的朝觐。　　因为严重的以物配主会使所有善行归于无效，正如崇高的安拉所说：

﴿...وَلَوْ أَشْرَكُوا لَحَبِطَ عَنْهُمْ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ﴾

｛假若他们以物配主，那么，他们的善功必定变成无效的。｝ 【牲畜章：88】。

小以物配主的形式包括：以安拉之外的事物起誓，比如以先知（愿主福安之）、克尔白、信托等起誓。

其中还包括：沽名钓誉，以及说“这是安拉和你所意欲的”、“若不是安拉和你”、“这是来自安拉和你”等类似的话语。

因此，必须警惕这些与以物配主有关的恶行，

并相互劝勉加以摒弃；因为先知（愿主福安之）说：“谁以安拉之外的事物发誓，他确已犯了不信或以物配主之罪。”［98］[1] 艾哈迈德、艾布·达乌德和提尔米兹传述，其传述链健全。

在圣训实录中，欧麦尔（愿主喜悦他）传述道：安拉的使者（愿主福安之）说：“谁要发誓，就当以安拉发誓，或保持沉默。”[2] 先知（愿主福安之）说：“凡是以信托发誓者，不属于我们的一员。”[3] 这段圣训由艾布·达乌德传述。

先知（愿主福安之）说：“我最担心你们犯下的是小以物配主。有人问他这指的是什么，他说：是沽名钓誉。”[4] 先知（愿主福安之）说：“你们不要说：‘这是安拉和某人所意欲的’，而应说：‘这是安拉所意欲的，然后是某人所意欲的’。”[5] 奈萨仪传述：伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）说，有一个人对先知（愿主福安之）

---

[1] 《艾布·达乌德圣训集》，编号：（3251）。
[2] 《艾布·达乌德圣训集》，编号：（3253）。
[3] 《布哈里圣训集》，编号：（2679），《穆斯林圣训集》，编号：（1646），由阿卜杜拉（愿主喜悦他）传述的圣训。
[4] 《艾哈迈德圣训集》：（5/428）。
[5] 《艾布·达乌德圣训集》，编号：（4980）。

说：“安拉和你所意欲的。” 先知回应道：“你是把我当作安拉的伙伴了吗？应当只说：‘独一的安拉所意欲的’。”[1]

这些圣训表明了先知（愿主福安之）对认主独一信仰的维护，以及他对其教民在大以物配主和小以物配主方面的严厉警示。他渴望信士们得到正确的信仰，脱离安拉的惩罚与愤怒的因素。愿安拉为此赐予他最优厚的回报。他确已传达了使命，警告了世人，并为安拉和众仆人尽忠尽责。愿安拉赐福安于他，直到复生日。

生活在安拉这片安宁之地——麦加，以及尊贵的使者（愿主福安之）之城的朝觐者、居住者中的学者们，有义务教导人们安拉为他们规定的教法，警示他们远离安拉所禁止的各种以物配主与其他罪恶行为。他们应当以明确的证据加以详细讲解与清晰阐明，使人们从黑暗中走向光明，并履行安拉赋予他们传达与说明的责任。正如清高的安拉说：

﴿وَإِذْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ الَّذِينَ أُوتُوا الْكِتَابَ لَتُبَيِّنُنَّهُ لِلنَّاسِ وَلَا تَكْتُمُونَهُ...﴾

{当时，安拉与曾受天经的人缔约，〔说〕：

[1] 《伊本·马哲圣训集》，编号：（2117）。

“你们必为世人阐明天经， 你们不可隐讳它。}【仪姆兰的家属章：187】

这段话的含义是：警告本民族的学者不要步入有经人中不义之人的后尘，他们为了今世的利益而隐瞒真理，舍弃后世的回报。对此，崇高的安拉说：

﴿إِنَّ الَّذِينَ يَكْتُمُونَ مَا أَنْزَلْنَا مِنَ الْبَيِّنَاتِ وَالْهُدَى مِنْ بَعْدِ مَا بَيَّنَّاهُ لِلنَّاسِ فِي الْكِتَابِ أُولَٰئِكَ يَلْعَنُهُمُ اللَّهُ وَيَلْعَنُهُمُ اللَّاعِنُونَ ﴿١٥٩﴾ إِلَّا الَّذِينَ تَابُوا وَأَصْلَحُوا وَبَيَّنُوا فَأُولَٰئِكَ أَتُوبُ عَلَيْهِمْ وَأَنَا التَّوَّابُ الرَّحِيمُ ﴿١٦٠﴾﴾

{我在经典中为世人阐明正道之后，隐讳我所降示的明证和正道的人， 此等人， 安拉弃绝他们，一般诅咒者，都诅咒他们。

惟悔罪自新，阐明真理的人，此等人，我将赦宥他们。我是至宥的，是至慈的。} 【黄牛章：159-160】。 《古兰经》的经文与先知的圣训都明确指出：召唤人们归向安拉，引导众仆履行他们被创造的目的是最优越的功修，也是最重要的义务之一。这正是众使者及其追随者直到复生日所走的道路。正如崇高的安拉所说：

﴿وَمَنْ أَحْسَنُ قَوْلًا مِمَّنْ دَعَا إِلَى اللَّهِ وَعَمِلَ صَالِحًا وَقَالَ إِنَّنِي مِنَ

الْمُسْلِمِينَ ﴿٣٣﴾

{召人信仰安拉，力行善功，并且说：“我确是穆斯林”的人，在言辞方面，有谁比他更优美呢？} 【奉绥来特章：33】 清高的安拉说：

﴿قُلْ هَذِهِ سَبِيلِي أَدْعُو إِلَى اللَّهِ عَلَى بَصِيرَةٍ أَنَا وَمَنِ اتَّبَعَنِي وَسُبْحَانَ اللَّهِ وَمَا أَنَا مِنَ الْمُشْرِكِينَ ﴿١٠٨﴾﴾

{你说：“这是我的道路，我号召人们信仰安拉，我和随从我的人，都是依据明证的。赞颂安拉，超绝万物！我不是以物配主的。”}

【优素福章：108】

先知（愿主福安之） 说： “谁引导他人行善，他将获得与行善者同样的回赐。”［104］[1] “安拉通过你引导一个人走向正道，那对你而言胜过拥有一峰红毛骆驼。”[2] 关于这一主题的经文与圣训还有很多。

因此，拥有知识与信仰的人理应加倍努力，积极召唤人们信仰安拉，引导众仆通向得救之路，

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（1893）。

[2] 《布哈里圣训集》，编号：（3009）；《穆斯林圣训集》，编号：（2406）。

警示他们远离导致毁灭的根源。尤其是在当今这个时代，私欲横行、毁灭性的思想四处传播、误导性的口号泛滥，而引导人们走向正道的宣教者日益稀少，宣扬无神论与放纵主义的人却日渐增多。愿安拉援助我们，除至高崇高的安拉外，绝无任何力量与能力。

新篇

关于鼓励多行善功作为后世的旅费

朝觐者在麦加停留期间，应多多记念安拉、服从安拉、行善积功，这些行为都是安拉所喜悦的。尤其应当多做副功拜，环游天房，因为在禁地中的善行的回避是重复加倍的，而在其中罪行的惩罚则更加严重和可怕。此外，朝觐者也应多多的祝福和祝安安拉的使者（愿主福安之）。

当朝觐者打算离开麦加时，必须做辞别的环游，以使他们离别禁寺前的最后一项功课是环游天房。唯有月经期中的妇女和产后出血者除外，她们不需要作辞别环游。正如伊本·阿巴斯（愿主喜悦他俩）所传圣训所言：“人们奉命以环游天房作为最后一项功课，但对月经期的妇女给予了

宽免。”[1]

当朝觐者完成辞别环游并准备离开禁寺时，应直接面向出口离去，不应倒退着走出清真寺，因为这种做法既无来自先知 （愿主福安之） 的传述，也无圣门弟子的做法，它属于新生异端。先知（愿主福安之）说： “谁做了不符合我们教门的行为，那它就是被拒绝的。”[2]. 先知（愿主福安之） 说： “你们当远离新生之事，因为每一件新生之事都是异端，每一个异端都是迷误。”[3]

我们祈求安拉使我们坚定于他的教门，远离一切与其相悖之事。他确是慷慨的主，尊贵的主。

新篇

关于探访圣寺的律例与礼仪

在朝觐前或朝觐后参观先知（愿主福安之）的清真寺是逊奈。正如在两大圣训实录辑录，由艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）传述，他说：安拉的

[1]《布哈里圣训集》，编号：（1755）；《穆斯林圣训集》，编号：（1328）。

[2] 前文已引述其出处。

[3]《穆斯林圣训集》，编号：（867），由贾比尔·本·阿卜杜拉（愿主喜悦他）传述的圣训。

使者（愿主福安之）说：“在我的这座清真寺里礼一拜，胜过在其他任何清真寺礼一千拜，除了禁寺。”[1] 伊本·欧麦尔（愿主喜悦他俩）传述：先知（愿主福安之）说：“在我的这座清真寺里礼一拜，比在其他清真寺中礼一千拜更优越，除了禁寺。”[2] 穆斯林圣训集辑录，阿卜杜拉·本·祖拜尔（愿主喜悦他）传述：安拉的使者（愿主福安之）说：“在我的这座清真寺中礼一拜，比在其他任何清真寺中礼一千拜更优越，除了禁寺；而在禁寺中的一拜，胜过在我这座清真寺中的一百倍。”[3] 艾哈迈德、伊本·胡宰迈和伊本·辛巴尼传述。

贾比尔（愿主喜悦他）传述：安拉的使者（愿主福安之）说：“在我的这座清真寺中礼一拜，比在其他地方礼一千拜更优越，除了禁寺；而在禁寺中礼一拜，比在其他任何地方礼十万拜更优越。”[4] 艾哈迈德和伊本·马哲传述。关于这个主

---

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1190）；《穆斯林圣训集》，编号：（1394）。

[2] ［110］《穆斯林圣训集》，编号：（1395）。

[3] 《艾哈迈德圣训集》，编号：（4/5）。

[4] 《伊本·马哲圣训集》，编号：（1406）。

题的圣训还有很多。

当参观者抵达清真寺时，圣行是他应当先迈右脚进入，并说：“奉安拉之名，愿安拉赐福安于安拉的使者。我以崇高的安拉、他尊贵的面容和永恒的权柄祈求保护，免受被驱逐的恶魔的伤害。主啊！求你为我开启你的慈悯之门。”

进入先知（愿主福安之）的清真寺时，他应当念与进入其他清真寺相同的祈祷词，因为没有特别针对进入圣寺的专属祈祷词。然后，他应礼两拜，并在拜中向安拉祈求今世与后世的一切福份。如果他能在“天堂花园”中礼拜这两拜，那是最优越的；因为先知（愿主福安之）说：“我的住所与讲坛之间的区域是一座天堂的花园。”[1] 礼拜之后，他应前去参观先知（愿主福安之）的坟墓，以及他的两位伙伴——艾布·白克尔与欧麦尔（愿主喜悦他俩）的坟墓。他应当站在先知（愿主福安之）坟前，态度恭敬，低声谦和地说：“安拉的使者啊！愿安拉的安宁、慈悯与吉庆降临于你。”在《艾布·达乌德圣训集》中，

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1195）；《穆斯林圣训集》，编号：（1390），由阿卜杜拉·本·宰德·马兹尼传述的圣训。

有一则传述良好的圣训，由艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）传述，他说：安拉的使者　（愿主福安之）说：“每当有人向我道赛俩目，安拉就把我的灵魂还给我，让我回敬他的问候。”[1] 如果参观者在致安词时说：“安拉的先知啊！愿安宁降临于你；　安拉最尊贵的被造物啊！　愿安宁降临于你；众使者与敬畏者的领袖啊！　愿安宁降临于你。我作证：你确已传达了使命，履行了信托，忠告了稳麦，并为主道鞠躬尽瘁。”——这都是可以的，因为这都是先知（愿主福安之）的真实品德与描述。接着他应为先知（愿主福安之）祈福致安，这是教法所鼓励的行为，正如清高的安拉说：

﴿إِنَّ اللَّهَ وَمَلَٰٓئِكَتَهُۥ يُصَلُّونَ عَلَى ٱلنَّبِيِّۚ يَٰٓأَيُّهَا ٱلَّذِينَ ءَامَنُواْ صَلُّواْ عَلَيْهِ وَسَلِّمُواْ تَسْلِيمًا ٥٦﴾

｛安拉的确赞扬先知，他的天使们的确为他祝福。信士们啊！你们应当为他祝福，应当祝他平安！｝　【同盟军章：56】　然后他向艾布·伯克尔和欧麦尔（愿主喜悦他们）致以赛俩目，并为他们祈祷，愿安拉喜悦他们。

[1] 《艾布·达乌德圣训集》，编号：（2041）。

伊本·欧麦尔（愿主喜悦他）在向使者（愿主福安之）及他的两位伙伴致安时，通常不会多说，而只是说：“安拉的使者啊！愿安拉的平安降临于你；艾布·伯克尔啊！愿安拉的平安降临于你；我的父亲啊！愿安拉的平安降临于你。”然后他就转身离开。

这样的探访只针对男性，至于女性，则不允许她们探访任何坟墓，因为先知（愿主福安之）“诅咒那些探访坟墓的妇女，以及把坟墓当作礼拜场所和在坟上点灯的人们。”[1]

至于前往麦地那，在使者（愿主福安之）的清真寺中礼拜、祈祷，以及类似于在其他清真寺中所行的善行——这一切对所有人都是合法可行的，因为前面提到的圣训已经说明了这一点。

来访者应当遵行圣行，在使者（愿主福安之）的清真寺中礼五番拜功，并多多记念安拉、祈祷和礼副功拜，以获得其中巨大的回赐。

在“天堂花园”中多礼副功拜是可嘉的行为，因为已有可靠圣训说明其优越性，先知（愿主福安之）说：“我住所与讲坛之间的区域，是天堂

[1] 《艾布·达乌德圣训集》，编号：（3236）。

中的一座花园。”[1]

至于主命拜，无论是来访者还是其他人，都应当积极参与，并尽力站在第一排，即便是在清真寺前扩建的部分也应如此。因为在多段可靠圣训中，先知（愿主福安之）都鼓励人们站在第一排，例如他（愿主福安之）曾说：“如果人们知道宣礼和第一排的回赐，然后他们只能通过抽签来决定，那么他们必定会为此而抽签。”[2] 两大圣训集共同收录。 以及先知（愿主福安之）对圣门弟子们所说的话：“你们向前靠近，跟我礼拜；让你们后面的人跟随你们。一个人若总是拖延参与礼拜，那么安必使他落后。”[3]

《穆斯林圣训集》。

艾布·达乌德以良好传述链传自阿伊莎（愿主喜悦她），先知（愿主福安之）说：“一个人若总是后退，不愿站在前排，安拉将使他退后在火

[1] 前文已引述过该圣训的出处。

[2] 《穆斯林圣训集》，编号：（438），由艾布·赛义德·胡德里（愿主喜悦他）传述的圣训。

[3] 《布哈里圣训集》，编号：（615）；《穆斯林圣训集》，编号：（437）。

狱中。”[1] 据可靠传述，先知（愿主福安之）对弟子们说：“你们为何不像天使在他们的主面前那样列队呢？”他们说：“安拉的使者啊，天使是如何在他们的主面前列队的呢？”他说：“他们整齐前排，并在行列中紧密相连。”[2]《穆斯林圣训集》传述。

这方面的圣训非常多，其适用于圣寺及其他清真寺，在扩建前后皆然。有正确圣训表明，先知（愿主福安之）曾鼓励圣门弟子站在队列的右边，而我们知道，在最初的圣寺中，班次右侧的位置位于天堂的花园之外。因此可以得出结论：站在前排和班次右侧优越于在天堂花园中礼拜。重视这两个方面的优先级，也胜过重视在天堂花园中的礼拜。这一点对那些深思相关圣训者而言，是显而易见的。安拉是赐予成功的主。

任何人都不可抚摸、亲吻或环游坟墓，因为这些行为并未有来自先贤的传述，而是恶劣的异端

[1]《穆斯林圣训集》，编号：（430），由贾比尔·本·萨穆尔传述的圣训。

[2]《艾布·达吾德圣训集》，编号：（679），它的内容是：“有一群人总是退后于前排，直到安拉使他们退后至火狱中。”

行为。

任何人都不可向先知（愿主福安之）祈求满足愿望、解除困境、治愈病痛等，因为这一切只能向安拉祈求。向亡者祈求这些是以物配主、崇拜他物。而伊斯兰教建立在两个根本之上：

第一：只崇拜独一的安拉，不崇拜任何其他事物。

第二：只用先知（愿主福安之）所制定的方式来崇拜安拉。

这就是作证“除安拉外，绝无真应受拜者、穆罕默德是安拉的使者”的真正含义。

同样，任何人都不能向安拉的使者（愿主福安之）请求说情，因为说情属于安拉所有，因此只应向他请求，正如清高的安拉说：

﴿قُلْ لِلَّهِ الشَّفَاعَةُ جَمِيعًا...﴾

{你说：“准许说情与否，全归安拉决定..}【队伍章：44】 你应当说：“我的主啊！求你使你的先知为我说情；我的主啊！求你使你的天使和信士仆人为我说情；我的主啊！求你使我的夭折的孩子为我说情。”等类似的祈祷。至于向死

者请求任何事情——无论是说情还是其他——都是不允许的，无论这些死者是先知还是其他人；因为这种行为没有教法依据，而且死者的行为已经中断，除非是安拉所特许的情况。

在《穆斯林圣训实录》中，艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）传述： 安拉的使者 （愿主福安之）说： “当一个人去世后，他的行为便终止了，除了三种情况：川流不息的施舍、裨益他人的知识，以及为他祈祷的清廉子女。”[1]

只有在先知（愿主福安之）在世时以及在复生日那天，请求他说情才是允许的，因为那时他具备说情的能力。他可以为请求者向他的养主祈求。至于在今世，众所周知，说情并非他一人的专属，而是普遍适用于他与其他人。因此，穆斯林可以对自己的兄弟说：“请你为我向安拉说情”，意思是：“请你为我向安拉祈祷”。而被请求者也可以为兄弟向安拉祈祷或说情，只要所求之事是安拉允许请求的内容。

至于复生日那天，任何人都不得说情，除非获

[1] 《穆斯林圣训集》，编号：（1631），由艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）传述的圣训。

得安拉的许可，正如清高的安拉说：

﴿...مَنْ ذَا الَّذِى يَشْفَعُ عِنْدَهُ إِلَّا بِإِذْنِهِ...﴾

｛不经他的许可，谁能在他那里替人说情呢｝【黄牛章：255】

至于死亡的状态，那是一种特殊的状态，不应与人死亡前的状态相提并论，也不能与复活和复生之后的状态相混淆。因为死亡意味着行为的终止，死者的处境取决于他生前的行为，除非有教法特别指出的例外情况。而向死者请求说情，并不属于这些例外，因此不能类比处理。毫无疑问，先知（愿主福安之）在去世之后，处于坟墓世界的生活状态，这种生命状态比烈士的生命更完美；然而，它既不同于他去世前的生命，也不同于他复活日的生命，而是一种只有安拉知晓其本质和状态的生命。因此，先知（愿主福安之）在前述圣训中说：“每当有人向我道赛俩目，安拉就把我的灵魂还给我，让我回答他的赛俩目。”[1]

这表明他已经去世，他的灵魂已离开身体，但当有人向他道赛俩目时，他的灵魂会被还回，使他可以回复问候。来自《古兰经》和圣训中的证

[1] 《艾布·达乌德圣训集》，编号为（2041）。

据都清楚说明了先知（愿主福安之）已经去世，这是学者们的一致共识。但这并不排除他在“坟墓世界”中的生命，就如同烈士的去世也并未阻止他们拥有在古兰经文中所提到的那种“坟墓世界”生活一样。

﴿وَلَا تَحْسَبَنَّ الَّذِينَ قُتِلُوا فِي سَبِيلِ اللَّهِ أَمْوَاتًا بَلْ أَحْيَاءٌ عِنْدَ رَبِّهِمْ يُرْزَقُونَ﴿١٦٩﴾﴾

｛为主道而阵亡的人，你绝不要认为他们是死的，其实，他们是活着的，他们在安拉那里享受给养。｝ 【仪姆兰的家属章：169】

我们之所以详细阐述这个问题，是因为现实中确实有必要——由于许多人在这一问题上混淆视听，引导他人走向以物配主的道路，把死者当作安拉以外的对象加以崇拜。愿安拉保护我们和所有穆斯林，免于一切违背他教法的行为。安拉至知。

至于有些探访者在先知（愿主福安之）坟前高声喧哗、长时间逗留的行为，这是违背教法规定的。因为安拉曾禁止教生们在先知（愿主福安之）面前高声说话，也禁止像他们彼此交谈那样对他大声言语。安拉鼓励他们在他面前低声细语，

清高的安拉说：

﴿يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَرْفَعُوا أَصْوَاتَكُمْ فَوْقَ صَوْتِ النَّبِيِّ وَلَا تَجْهَرُوا لَهُ بِالْقَوْلِ كَجَهْرِ بَعْضِكُمْ لِبَعْضٍ أَنْ تَحْبَطَ أَعْمَالُكُمْ وَأَنْتُمْ لَا تَشْعُرُونَ ۝٢ إِنَّ الَّذِينَ يَغُضُّونَ أَصْوَاتَهُمْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ أُولَٰئِكَ الَّذِينَ امْتَحَنَ اللَّهُ قُلُوبَهُمْ لِلتَّقْوَىٰ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ۝٣﴾

｛归信的人们啊！不要使你们的声音高过先知的声音，不要对他高声说话，犹如你们彼此间高声说话那样，以免你们的善功变为无效，而你们是不知不觉的。

在安拉的使者面前低声说话的人们，安拉确已为敬畏而试验他们的心，他们将蒙赦宥和重大的报酬。｝ 【寝室章：2-3】

因为在先知（愿主福安之）的坟墓前长时间逗留，频繁重复致安词，会导致拥挤、人声嘈杂和在他的坟墓前喧哗的，这违背了安拉在这些明哲经文中为穆斯林所规定的做法。先知（愿主福安之）在世时应受尊敬，归真后亦然。所以，信士不应在他的坟墓前做出违反教律礼仪的行为。

同样，有些来访者及其他人特意在先知（愿主福安之）的坟墓前朝向坟墓举手祈祷，这一切行

为都违背圣门弟子中的先贤及以善行跟随他们的人们的做法，它是属于新生的异端行为。先知（愿主福安之）说：“你们当坚守我的笋乃，以及我之后遵循正道的正统哈里发们的笋乃，你们当牢牢抓紧，紧咬不放。你们当远离新生的事物，因为所有新生事物都是异端，所有异端都是迷误。”[1]

先知（愿主福安之）说：“谁在我们的教门事务中新生本不属于它的事物，那它就是被拒绝的。”[2] “谁做了不符合我们教义的行为，那它就是被拒绝的。”[3]

阿里·本·侯赛因·宰努勒阿比丁（愿安拉喜悦他）看到有人在先知（愿主福安之）的坟墓前祈祷，他便禁止了那人，并说：“我来告诉你一段我听我父亲转述自我祖父，而他又转述自安拉的使者（愿主福安之）的圣训——他说：“不要把我的坟墓当作节日场所，也不要让你们的房屋变成坟墓。你们当为我祝福，你们的祝福无论在

[1] ［123］《艾布·达伍德圣训集》，编号：（4607），由欧尔巴德·本·萨里雅传述的圣训。
[2] 前文已引述其出处。
[3] 前文已引述其出处。

何处，都会传达到我这里。”[1]

同样，有些来访者在向先知（愿主福安之）致以赛俩目时，将右手放在左手之上置于胸前或胸下，如同礼拜的姿势。这种姿势在向先知（愿主福安之）致安时是不被允许的，无论是在向他致安，还是向其他国王、领袖等致安时都不应如此；因为这种卑躬与崇拜的姿态只适用于安拉。正如哈菲兹·伊本·哈贾尔（愿主怜悯他）在《造物主的启迪》中引述学者们所说的那样，这件事对于那些用心思考、以跟随先贤为目标的人来说，是清楚而明确的。

至于那些被盲从、私欲、盲目因袭以及对号召人们遵循先贤之路的宣教者抱有恶意猜测所支配的人，他们的事情交由安拉处理。祈求安拉赐予我们和他们正道，使我们都能选择真理而非其他，的确，安拉是最好的被祈求之主。

同样，有些人从远处朝向尊贵的坟墓，然后动唇致以祝安或祈祷，这一切也属于前面所提到的

[1] ［126］宰努勒阿比丁的这段传述由谢赫归溯于哈菲兹·马格迪西的，而他辑录了这段圣训，但未提及这一故事。此外，艾哈迈德也在其圣训集中收录了这段圣训：（2/367）。

那类新生之事。穆斯林不应在教门中引入安拉未准许的行为，这种做法更接近于冷漠疏远，而非亲近和喜爱。伊玛目马立克（愿主怜悯他）曾否定这种行为及其类似做法，他说：“唯有使这一民族先辈得以端正的方式，才能使其后得以端正。”[1]

众所周知，使这个民族的先辈获得成功的正是他们遵循了先知（愿主福安之）、正统哈里发和被安拉喜悦的圣门弟子，以及以至善跟随他们的人们的道路。而这个民族的后辈若想获得成功，也唯有坚守这一道路，跟随他们的脚步。

愿安拉引导穆斯林走向能使他们在今世与后世获得拯救、幸福与尊严的道路。他确是慷慨的，尊贵的主。

注意：

关于探访先知（愿主福安之）坟墓的教法律例

探访先知穆罕默德（愿主福安之）的坟墓并不

[1] 《拯救困厄者脱离恶魔的陷阱》：（1/363）。

是主命，也不是朝觐有效的条件，正如有些人所误以为的那样。实际上，这是对那些探访圣寺或离圣寺不远的人而言，是一种可嘉的行为。

至于距麦地那较远的人，　则不应专程探访坟墓；但他可以为探访圣寺而启程。当他抵达那里后，可以顺便探访先知的坟墓以及两位圣门弟子的坟墓。因此，探访先知（愿主福安之）及其两位伙伴的坟墓，是作为探访圣寺的附属行为。在两大圣训实录中，传自先知（愿主福安之）可靠的圣训，他说：　“除了禁寺、我的这座清真寺和远寺外，不许专程参谒其他清真寺。”[1]

如果专程启程探访先知（愿主福安之）的坟墓或其他人的坟墓是有教法依据的行为，那么先知（愿主福安之）一定会指导教生去做，并指出其中的优越；因为他是最诚挚劝导世人的人，是最了解安拉、最敬畏安拉的人。他已将使命明确无遗地传达，他指引了教生通往一切善行之路，并警示他们远离一切恶行。更何况他已经警告不要专程参谒除了那三座清真寺之外的地方，他说：

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1189）；《穆斯林圣训集》，编号：（1397），由艾布·胡莱勒（愿主喜悦他）传述的圣训。

“你们不要把我的坟墓当作节日场所，也不要让你们的房屋变成坟墓。你们当祝福我，无论你们身在何处，你们的祝福都会传达给我。”[1]

主张专程探访先知（愿主福安之）的坟墓是合法的主张，　　将导致人们把他的坟墓当作节日场所，从而落入先知（愿主福安之）所担忧的危险之中——即过分崇敬与尊崇。事实上，许多人正是因为认为可以专程探访他的坟墓，才陷入了这些危险的行为之中。

至于那些主张专程探访先知（愿主福安之）坟墓有教法依据的人所引用的相关圣训，其传述线索均是羸弱的，甚至是伪造的。正如圣训学家达尔古特尼、拜海基、伊本·哈杰尔等人所指出的那样，这些圣训不可用于反驳那些明确禁止专程前往三座清真寺以外场所的正确圣训。

亲爱的读者，现将此内容中流传的部分伪造圣训列举于你，　以便你识别它们，　并警惕受其迷惑：

第一段：“谁朝觐了却没有探访我，那他就是对我冷漠无情。”

[1] 前文已提及此圣训的出处。

第二段：“谁在我去世后拜访我，就如同在我生前拜访我一样。”

第三段：“谁在同一年中探访了我和我的先辈易卜拉欣，我便在安拉那里向他担保乐园。”

第四段：“谁探访我的坟墓，我必会为他说情。”

这些“圣训”及类似内容中，没有一段是可靠的。

哈菲兹·伊本·哈哲在《校注精要》一书中，在引述大多数传述之后说：“这则圣训的所有传述链都是羸弱的。”

哈菲兹·欧盖里说：在这方面没有任何正确的内容。

伊斯兰的谢赫伊本·泰米叶（愿主怜悯之）明确指出，这些圣训都是伪造的。他的学识、记忆力和见闻之广博，足以使你信服。

如果这些圣训中有任何一段是可靠的，那么圣门弟子（愿安拉喜悦他们）必定是最先去践行的人，也必定会向稳麦阐明这些圣训，并号召人们遵守它。因为他们是继先知们之后最优秀的人，他们最了解安拉的法度及他为仆人所规定的教律

，他们是对安拉及其仆人最真诚的人。既然从他们那里没有传述过这些内容，这就说明这些行为并非是教法所规定的。

即使这些圣训中有正确的，也必须理解为符合教法的探访方式，即不专程为探访坟墓而长途跋涉，这样才能协调相关圣训的表面差异。清高的安拉至知！

新篇

关于鼓励探访古巴清真寺和白格尔墓园。

麦地那的来访者探访古巴清真寺并在其中礼拜是可嘉的行为。因为在两大圣训实录中记载了伊本·欧麦尔（愿安拉喜悦他俩）传述的圣训：他说：“先知（愿主福安之）曾骑着坐骑或步行来到古巴清真寺，并在寺里礼两拜。”[1]

据赛赫勒·本·胡奈夫（愿主喜悦之）传述：安拉的使者（愿主福安之）说：“谁在家中洗好小净，然后前往古巴清真寺，在其中礼了拜，他

[1] 《布哈里圣训集》，编号：（1193），《穆斯林圣训集》，编号：（1399）。

将获得如同副朝的回赐。”[1]

探访白格尔墓园、烈士坟墓，以及哈姆扎（愿安拉喜悦他）的坟墓是圣行。因为先知（愿主福安之）曾探访他们并为他们祈祷，先知（愿主福安之）说：“你们探访坟墓吧，因为它会提醒你们记起后世。”[2] 由穆斯林收录。

先知（愿主福安之）教导圣门弟子在探访坟墓时说：“信士与穆斯林的居住者们啊！愿安拉赐予你们平安，若安拉意欲，我们也必将紧随你们。祈求安拉赐予我们和你们安康。”[3] 穆斯林传自苏莱曼·本·布莱代传自其父亲的圣训。

提尔米济辑录：据伊本·阿巴斯（愿安拉喜悦他俩）传述：先知（愿主福安之）经过麦地那的坟墓时，面向他们说：“坟墓中的人们啊！愿安拉赐予你们平安，愿安拉赦宥我们和你们。你们是我们之前的先行者，我们终将追随你们。”[4]

从这些圣训中可以得知，有教法依据的探访坟墓，其目的在于提醒人们铭记后世、善待亡者、

---

[1] 《伊本·马哲圣训集》，编号：（1412）。
[2] 《穆斯林圣训集》，编号：（976）
[3] 《穆斯林圣训集》，编号：（975）。
[4] 《提尔米兹圣训集》，编号：（1035）。

为他们祈祷并求安拉怜悯他们。

至于以在坟墓前祈祷、久坐逗留、向亡者祈求解决困难、治愈疾病，或以亡者的名义和地位向安拉祈求等为目的的探访行为，都是被可憎的异端之举，安拉及其使者并未立法规定，先贤们（愿安拉喜悦他们）也未曾这样做。反之，这种行为属于被使者（愿主福安之）禁止的偏离行为。正如他说：“你们可以探访坟墓，但不要说出荒谬之言。”[1]

上述提到的这些行为都属于异端，但它们的程度各有不同。其中有些只是异端，并未构成以物配主的行为，比如在坟墓前祈求安拉、以亡者的权利或地位向安拉祈求等；而另一些则属于大以物配主，比如向亡者祈祷、向他们求助等行为。

前文对比已有详细说明，望你留意并加以警惕。你应当祈求你的养主赐予你成功、引导你走上正道，因为他是唯一赐予成功和引导的主，除他之外，绝无应受崇拜者和养育者。

这就是我们倾尽所思的最终内容。一切赞颂归

[1] ［135］《穆斯林圣训集》，编号：（977），由伊本·布莱代传自其父亲的圣训。

于安拉，自始至终。愿安拉赐福安于他的仆人和使者以及最优秀的被造物——穆罕默德，以及他的家属、圣门弟子和所有以善行追随他们的人，直到复生日！

❋❋❋

目录

基于经训对朝觐、副朝与探访中诸多问题的考证与阐释 2
作者前言..... 2
新篇..... 4
关于必须正朝与副朝及应当尽早履行的证据篇... 4
新篇..... 8
关于忏悔罪过和清偿他人权益的义务..... 8
新篇..... 13
朝觐者抵达戒关时应做之事..... 13
新篇..... 19
戒关地点..... 19
新篇..... 24
关于在非朝觐月份抵达戒关的断法..... 24
新篇..... 27
关于幼童的正朝，它能否代替伊斯兰主命的朝觐 27
新篇..... 30
关于受戒者在受戒期间的禁忌事项与允许的事项 30
新篇..... 38
朝觐者进入麦加时应当做的事项，以及进入禁寺后所应履行的环游及其方式 38
新篇..... 47

关于在伊历十二月八日以正朝受戒并前往米那的断法 47
新篇 67
关于朝觐者在宰牲日应当优先完成的事项 67
新篇 73
关于享受朝和连朝必须献牲的问题 73
新篇 76
朝觐者以及其他人都应命人行善 76
新篇 85
关于鼓励多行善功作为后世的旅费 85
新篇 86
关于探访圣寺的律例与礼仪 86
注意： 100
关于探访先知（愿主福安之）坟墓的教法律例 . 100
新篇 104
关于鼓励探访古巴清真寺和白格尔墓园。 104

❋❋❋

zh396v3.1 - 17/06/2026

رئاسة الشؤون الدينية بالمسجد الحرام والمسجد النبوي

رسالة الحرمين

两大圣地的使命

面向前往禁寺和先知清真寺者的指导内容

978-603-517-670-5